

2020 KOSHER PRODUCTS LIST IN CROATIA

KOŠER PROIZVODI HRVATSKOJ 2020



KOŠER PROIZVODI U HRVATSKOJ – 2020

Authorised by: Chief Rabbi Dr. Kotel Da-Don

תוכן/Index

HRV/ENG	עברית	#
Kruh & kolači /Bread & Pastries (Mlinar)	לחם ומאפים מאפיית מלינאר	1
OSNOVNI PROIZVODI/ Basic Products	מוצרים בסיסיים.	2-3
MLIJEČNI PROIZVODI /Milk Products	מוצרי חלב	4
ŽITARICE (ZA DORUČAK) / Cerals	דגנים	5-7
TJESTENINA/ Pasta	פסטה	8
RIŽA / Rice	אורז	9
JUHE I BUJONI/ Soups	מרקים	9
SMRZNUTO POVRĆE/ Feozen Vegetables	ירקות קפואים	10
KONZERVIRANO POVRĆE / Vegetables in cans	ירקות בקופסאות שימורים.	11-12
SVJEŽE RIBA/ Fresh Fish	דגים טריים	13-14
RIBA:Zamrznute,Dimliene,soljena/FISH:Frozen,Smoked,salty	דגים: קפואים, מלוחים ומעושנים	14-15
PAKIRANA RIBA/ Fish in cans	דגים בקופסאות שימורים	15
GOTOVA JELA / food ready to eat	מזון מוכן לאכילה	16-17
Umaci & namazi / Sous & Spreads	ממרחים ורוטבים	18-22
SUŠENO VOĆE & Mahunarke /Dry Fruits & Fabaceae	פירות יבשים וקטניות	23-24
SOJA I PROIZVODI / Soy Products	מוצרי סויה ותחליפי בשר	25 -27
SLANO I KEKSI/ Salted & Cookies	חטיפים מלוחים ומתוקים	28-29
MARMELADA / Marmelades	ריבה / מרמלדה	30-31
ČOKOLADE I ČOKOLADICE/ Chocolates	שוקולדים	32-33
KAVA & ČAJEVI /Coffee & Tea	קפה ותה	34-36
PIĆA & VODA / Light drinks & Water	מים ומשקאות קלים	37-38
ALKOHOLNA PIĆA / Wine & Alcoholic beverages	יין ומשקאות חריפים.	39-40
MJEŠAVINE ZA KOLAČE I TIJESTA/ Mix for cake ,dough	תערובת עוגות ומאפים	41
DODATCI ZA KOLAČE I TIJESTA/ Additives for cake	תוספים לעוגות ובצקים	42-43
VITAMINI & ZUBNE PASTE/ Vitamins & Tooth Paste	ויטמינים / משחות שיניים	44
KOESTLIN Company (snacks)	חברת KOESTLIN (חטיפים)	45-49

מאפיית מלי נאר - MLINAR d.d

HRV/ENG	עברית
רשימת הלחמים הטריים (כשר פרווה) פת פלטר	
The fresh baked products (Pareve) - Svježi (pečeni) Proizvodi	
MLINAROVA PEKA/ White bread baking on stone	לחם לבן באפייה על אבן
KRUH KALNIČKI 700 g / Kalnik bread	לחם קלניק
KALNIČKI KRUH PAK 1200 g/ Kalnik bread, packed	לחם קלניק, ארוז
KALNIČKI MALI KRUH 700 g/ Small Kalnik bread	לחם קלניק קטן
KALNIČKI MALI KRUH PAK 700 g/ Small Kalnik bread, packed	לחם קלניק קטן, ארוז
KUKURUZNI MIJEŠANI KRUH 500 g/ Mixed flour corn bread	לחם עם קמח מעורב
KRUH KUKURUZNI MIJEŠANI REZANI 500 g/ Mix flour corn bread, sliced	לחם תירס מעורב, פרוס
KRUH MIJEŠANI RAŽENI 450 g , 500 g /Mix Rye bread	לחם שיפון מעורב
KRUH MIJEŠANI RAŽENI PAK. 450 g/ Mix Rye bread packed	לחם שיפון מעורב, ארוז
Šlapica bijela kruh / White bread	לחם לבן
Šlapica kukuruzna/ corn bread	לחם תירס
Skandinavskih kruh/ Scandinavian bread	לחם סקנדינבי
SOMUN 200 g/ Somun (bosnian pita)	סומון (פיתה בוסנית)
רשימת המאפים הטריים (כשר פרווה) - אך ורק בהזמנה מיוחדת	
The fresh baked products (Pareve) - Svježi (pečeni) Proizvodi	
BUREK MALI MOTANI S JABUKAMA 150 g/ Small burek roll with apples	בורקס קטן עם תפוחים
BUREK MALI MOTANI S VIŠNJAMA 150 g/ Small burek roll with cheese	בורקס קטן עם דובדבנים
PITA OD KRUMPIRA 150 g/ Potato pie	פאי תפוחי אדמה
KUKURUZNI PRUTIĆ 50 g/ Corn stick (puff pastry)	מקל תירס (בצק עלים)
Samo kad nosi oznaku košer /Only when carry Kosher symbol	רק עם סימן כשרות
רשימת המאפים הטריים (כשר חלבי) - אך ורק בהזמנה מיוחדת	
Svježi (pečeni) Proizvodi-The fresh baked products (Dairy)	
SACHER TORTA 1000 g/ Sacher cake	עוגת זאכר טורט
BUREK MOTANI SA SIROM 250 g/ Burek roll with cheese	בורקס גבינה
BUREK MALI MOTANI SA SIROM 150 g/ Small burek roll with cheese	בורקס קטן עם גבינה
BUREK MALI MOTANI SIR - ŠPINAT 150 g / Small burek roll with cheese & spinach(Only when carry Kosher symbol)	בורקס קטן עם גבינה ותרד
DOMAĆA ŠTRUKLA SA SIROM 105 g/ Homemade cheese strudel	שטרודל גבינה
FRANCUZ S BUČINIM SJEMENKAMA 300 g/ Baguette with pumpkin seeds	בגאט עם זרעי דלעת

מוצרים בסיסיים
BASIC PRODUCTS /OSNOVNI PROIZVODI

HRV/ENG	עברית
Brasno /Flour:	קמח:
Podravka/ Belje/ Granolio /Pik Vinkovci /Žito /Čakovečki mlinovi /Mlin i Pekara Sisak /Plodinec/ Božjakovina/ Slavonija Nova / Tim Poljodar	של החברות הרשומות.
Kvasac /Yeast:	שמרים:
Suhi kvasac - sve (Kvasac d.o.o)/ Svježi kvasac- sve (Kvasac d.o.o)	של החברות הרשומות.
Maslinovo ulje /Olive oil:	שמן זית:
Agrofin , Agrolaguna ,Bertolli, Zvijezda	של החברות הרשומות.
Sunflower oil /Sunčano ulje:	שמן חמניות:
Bimal, Bonduelle ,Zvijezda,Čepin	כל החברות הרשומות.
Vegetable oil/ Biljno ulje:	שמן ירקות:
Bimal, Bonduelle, Zvijezda, Čepin	של החברות הרשומות
Margarin/ Margarine:	מרגרינה:
Zvijezda - stolni margarin. margarin za kreme/ table margarine. cream margarine.	רכה או בטבליות של חברת Zvijezda
Jaja/ Eags:	ביצים:
Gala Bjelovar . Concentrate eags - Elcon Tpp, Gotes	של החברות הרשומות.
Sol/Salt:	מלח:
Solana Pag, Solana Tuzla, Pag 99	של החברות הרשומות.
Sećer/ Sugar:	סוכר:
Viro, Sladorana Tvornica šećera Osijek	כל החברות הרשומות.
Zaslađivač/ Sweeten:	ממתיק מלכותי:
Zaslađivači za dijabetičare / sweetener for diabetics: Ahorn Sirup Grad A, Grad C.	ממתיק לחולי סוכרת
Tekući zaslađivači poput / Liquid sweeteners : Huxol i Süßkraft	ממתיק נוזלי
Svjeze Voće /Fruits:	פירות טריים:
Sve vrste/ All Kind	כל הסוגים
Svjeze Povrće/ Vegatble:	ירקות טריים:
Sve vrste/ All Kind	כל הסוגים
Med/ Honey:	דבש:
MEDENA , PODRAVKA	של החברות MEDENA , PODRAVKA

Začini/ Spices - VEGETA by PODRAVKA	תבלינים :
Vegeta mix za piletinu / chicken * no msg added	עוף * ללא מונוסודיום גלוטמט
Vegeta mix za roštilj / grill * no msg added	גריל * ללא מונוסודיום גלוטמט
Vegeta mix za ribu / fish * no msg added	דגים * ללא מונוסודיום גלוטמט
Vegeta mix za salatu / salad * no msg added	סלט * ללא מונוסודיום גלוטמט
Vegeta sa crvenom paprikom / red pepper	פלפל אדום
Vegeta gourmet	גורמט
Vegeta mix sa povrčem / vegetable	ירקות
Vegeta grill classic	קלאסי
Vegeta mix za roštilj sa češnjakom / grill garlic	גריל
Vegeta ljuti mix za piletinu /grill piquant chicken	עוף פיקנטי
Vegeta ljuti unak za grill / grill piquant bbq	גריל פיקנטי ברבקיו
Vegeta za meso /grill bbq meat	ברבקיו בשר
Vegeta začin za piletinu / chicken seasoning	עוף
Vegeta začin za salatu /salad seasoning	סלט
Vegeta začin za krumoiriće /hot chips seasoning	חרוף
Vegeta blagi mix za papriku / mild paprika mix	פפריקה
Vegeta mješavina sa češnjakom / garlic mix	שום

MLINAROVA PEKA



מוצרי חלב (לא חלב ישראל)

MILK AND MILK PRODUCTS (Not Chalav Israel milk)/MLIJEČNI PROIZVODI

HRV/ENG	עברית
Mlijeko /Milk:	חלב:
Dukat/ Kim/ Meggle/ Vindija/ Z bregov By Vindija	של החברות הרשומות
Maslac/Butter:	חמאה:
Čisti maslac- Dukat/ MEGGLE/ Zdenka/Vindija	של החברות הרשומות
Vrhnje/Cream:	שמנת:
Kisela vrhnja / sour cream – Meggle, Z Bregov By Vindija	שמנת חמוצה: של החברות הרשומות
JOGURT/ Yogurt:	יוגורט:
Natur Joghurt – Z bregov by Vindija	יוגורט טבעי - Z bregov של חברת Vindija
Natur Joghurt – Meggle	יוגורט טבעי MEGGLE
Svjež Sir/ White nature cheese:	גבינה לבנה טרייה:
Belje (abc) / Zdenka/ MEGGLE / Dukat/ 'Z Bregov by Vindija	של החברות הרשומות
Sirni Namazi/ Cheese spreads:	ממרחי גבינות:
Mliječni namaz (abc crem sir)	גבינה לבנה למריחה
Natur, Mediteran – Belje	ממרח גבינה מתובל
Mliječni namaz (Philadelphia) – Kraft	גבינה לבנה למריחה
Kajmak- MEGGLE	ממרח גבינת קאימק
Meki sirevi/ Soft cheeses:	גבינות רכות:
Bovi blue – Vindija	גבינה כחולה
Bovizola Vindija	גבינה כחולה
Camembert Vindija	גבינת קממבר
Oviseta – Vindija	גבינת פטה
Ovi skuta Vindija	גבינה ריקוטה
Zreli Sirevi/Hard & semi hard cheese:	גבינה קשה וחצי קשה:
Samo kad nosi oznaku košer /Only when carry Kosher symbol	רק מוצר שמופיע עליו סימן כשרות
Vindija/ Dukat/ Zdenka/ Belje/ Sirela	של החברות הרשומות.



דגנים
CEREALS / ŽITARICE ZA DORUČAK

HRV/GER/ENG	עברית
KELLOGS:	KELLOGS (קלוגס):
Choco Krispies	קוקו קריספי
Choco Krispies XXL	קוקו XXL
Chocos	קוקו
Corn Flakes	קורנפלקס
Corn flakes multigrain & fruits	קרון פלקס מחיטה מלאה ופירות
Crunchy Nut Corn Flakes Honey & Nuts	קרון פלקס דבש ואגוזים
Day Vita Flakes + fruits	דגנים עם פירות
Froot Loops	לולאות דבש
Frosties	קלוגס פורסיטס
Frosties Crunchy Choco	פרוסטיס שוקו
Frosties with less sugar	פרוסטיס מופחת סוכר
Honey Loops	האני לופס - טבעות דגנים בדבש
Pops	קלוגס פופס
Rice Krispies	פצפוצי אורז
Smacks	קלוגס סמאקס
Toppas Traube	קלוגס טופפס (כריות)
full grain	דגנים מחיטה מלאה
GranoVita	GranoVita
8Früchte-Müsli/8 Fruit Muesli	מוזלי עם 8 סוגי פירות
Alfalfa seeds	זרעי אלפלפה
Bio-Müsli / Organic Muesli	מוזלי אורגני
Bircher Müsli/ granola	גרנולה
Bockshornklee/Fenugreek seeds	זרעי חילבה
Frema Leinsamen Gold/ Frema Linseed (flax)Gold	זרעי פשתן
Kresse/ cress	נבטים
Mungobohne/ mung bean	אפונה סינית (שעועית מונג)
Vollkorn-Haferflocken kräftiges Großblatt/ Whole-grain oatmeal	שיבולת שועל מדגנים מלאים
Vollkorn-Haferflocken zartes Kleinblatt/Whole-grain oatmeal	שיבולת שועל מדגנים מלאים
Vollkorn-Knusperfrühstück Erdbeer/ Whole-grain strawberry	שיבולת שועל עם תותים
Vollkorn-Knusperfrühstück Maisflocken/ Wholegrain corn flakes	קרון פלקס מחיטה מלאה

SCHNEEKOPPE	SCHNEEKOPPE
Vitamin-Flakes	קורן פלקס
Vitamin-Frühstück Basis Müesli sa / Breakfast muesli	מוזלי
Betagllukanenom/Beta glucan	בטא גלוקן
NESTLE ŽITARICE/ Cereals:	NESTLE (דגני נסטלה):
Apple-Minis	תפוחים וקינמון
Choca pic	שוקו
Cini-Minis	קינמון
Cookie-Crisp	עוגיות
Fitness	בריאות
Fitness&Berries	בריאות אוכמניות
Fitness&Fruits	בריאות פירות
NESTLE ŽITARICE/ Cereals : Dairy ,Not Chalav Israel milk	NESTLE (דגני נסטלה): חלבי, לא חלב ישראל
Chokella / nestle chokella	נסטלה שוקולה
Clusters Chokolade	דגני קלאסטרס שוקולד
Clusters Mandel-Nuss	דגני קלאסטרס דבש ושקדים
Fitness Chocolat	נסטלה פיטנס
Yogurt Lion cereals	דגני lion יוגורט
Lion Cereals	דגני Lion
Yogurt Nesquik cereals	דגני יוגורט נסקוויק
Nesquik crispy breakfast	דגני בוקר נסקוויק
KOELLN Dairy ,Not Chalav Israel milk	KOELLN חלבי, לא חלב ישראל
Blütenzarte Köllnflocken/Flower-delicate Kölln flakes	קורן פלקס
Kölln Caffè Macchiato Müsli / Caffè Macchiato Muesli	מוזלי קפה מוקצינו
Kölln Cakes /Koelln Cakes	פרכיות דגנים
Kölln Müsli Schoko & Haselnuss / cereal chocolate & hazelnut	מוזלי שוקולד ואגוזי לוז
Kölln Cranberry Müsli / Cranberry muesli	מוזלי עם חמוציות
Kölln Früchte Vollkorn Müsli / whole grain fruits muesli	מוזלי מחיטה מלאה עם פירות
Kölln Heidelbeer Müsli / Blueberry muesli	מוזלי עם אוכמנית
Kölln Joghurt Müsli / Joghurt Müsli	מוזלי יוגורט
Kölln Karibik Müsli /Caribbean muesli	מוזלי קריביים
Kölln Knusper Müsli Apfel und Zimt / apple and cinnamon muesli	מוזלי תפוח וקינמון
Kölln Knusper Müsli Schoko und Krokant / muesli Choco	מוזלי שוקולד

Kölln Knusper flakes Müsli Honig / crispy flakes muesli honey	מוזלי דגנים ודבש
Kölln Knusperflakes Müsli Schoko / flakes Choco muesli	מוזלי דגנים ושוקולד
Kölln Schoko Müsli / Choco muesli	מוזלי שוקו
Kölln Zauberfleks Schoko / Zauberfleks Choco	דגני שוקולד לילדים
KOELLN	KOELLN
Köllns Echte Kernige/Real oatmeal	שיבולת שועל
Köllns Instant Flocken/ instant flakes	קורן פלקס
Kölln Haferfleks mit Kleie/ oatmeal with bran	שיבולת שועל עם סובין
Kölln Haferkleie Flocken oatmeal with bran and flakes	שיבולת שועל עם סובין ודגנים
Kölln Schmelzflocken/ Porridge oatmeal	דייסת שיבולת שועל
Blütenzarte Köllnflocken/Flower-delicate Kölln flakes (oats)	קמח שיבולת שועל
Köllns Echte Kernige/ Flowe (oats)	קמח שיבולת שועל
Köllns Kernige Multikorn Flocken/ Cereal flour	קמח דגנים
Köllns zarte Multikorn Flocken/ Cereal flour	קמח דגנים
BOŽJAKOVINA	BOŽJAKOVINA
BIVITA ZOBENE PAHULJICE KRUPNE / Small oatmeal	שיבולת שועל גדול
BIVITA ZOBENE PAHULJICE SITNE/ Large oatmeal	שיבולת שועל קטן
BIVITA PAHULJICE OD TRIJU ŽITARICA/ Three types of cereals	שלושה סוגי דגנים
BIVITA MÜSLI (žitne pahuljice sa suhim voćem) / Dry fruits muesli	מוזלי עם פירות יבשים



פסטה
PASTA /TJESTENINA

HRV/GER/ENG	עברית
BARILLA:	BARILLA (ברילה):
All kinds/ Sve vrste	כל הסוגי הפסטה
BUITONI :	BUITONI (ביוטוני):
All kinds of Classica pastas/ sve vrste	כל סוגי הפסטה הקלאסית
GRANovita:	:GRANovita
Bio-Vollkorn Spaghetti/Organic wholemeal spaghetti	ספגטי אורגני מחיטה מלאה
Bio-Vollkorn-Spätzle/Organic whole wheat noodles	נודלס אורגני מחיטה מלאה
Bio-Vollkorn-Spiralen/Organic whole wheat spirals	פסטה ספירלה אורגני מחיטה מלאה
Italienische Nudeln Bunte Spiralen/Italian noodles Colorful spirals	פסטה איטלקית ספירלה צבוענית
TOMADINI	TOMADINI
All kinds/ Sve vrste	כל הסוגים!
NAŠE KLASJE: Dairy ,Not Chalav Israel milk	NAŠE KLASJE חלבי, לא חלב ישראל
TORTELLONI 4 CHEESES	טורטליני 4 סוגי גבינות
TORTELLINI CHEESE	טורטליני גבינה
TORTELLINI SWISS CHARD	טורטליני
TORTELLINI SPINACH	טורטליני תרד
RAVIOLI WITH ISTARIAN TRUFFLE	רביולי עם פטריות כמהין
RAVIOLI SHEEP CHEESE	רביולי גבינת עזים
NAŠE KLASJE	NAŠE KLASJE
TAGLIATELLE	טליאטלה
PAPPARDELLE	פפרדלה
SPAGEHETTI	ספגטי
LASAGNE SHEETS	דפי לזניה



אורז
RICE /RIŽA

HRV/GER/ENG	עברית
Rice for cooking:	אורז לבישול:
All kinds/ Sve vrste MULLER'S ,RICE ORYZA ,REIS-FIT	כל הסוגים של החברות הנ"ל. MULLER'S ,RICE ORYZA ,REIS-FIT
RUF:	RUF
Riža na mlijeku /rice pudding m. apple	פודינג אורז תפוחים
Riža na mlijeku /rice pudding m. Cinnamon sugar	פודינג אורז קינמון
Riža na mlijeku /rice pudding with cherries	פודינג אורז דובדבנים
Riža na mlijeku /rice pudding chocolate	פודינג אורז שוקולד
Riža na mlijeku /Rice pudding traditional	פודינג אורז טעם טבעי
RISBELLI	RISBELLI
reis-fit Risbellis Apfel & Zimt / Apple Cinnamon	פריכיות אורז תפוח וקינמון
reis-fit Risbellis Barbecue	פריכיות אורז בברביקיו
reis-fit Risbellis Caramel	פריכיות אורז קרמל
reis-fit Risbellis Hot & Spicy	פריכיות אורז חריף
reis-fit Risbellis Paprika	פריכיות אורז פפריקה
reis-fit Risbellis Schokolade	פריכיות אורז שוקולד
reis-fit Risbellis Vanille & Kokos	פריכיות אורז וניל וקוקוס

מרקים
SOUPS/ JUHE I BUJONI

HRV/GER/ENG	עברית
KNORR:	KNORR(קנור):
Activ povrtna juha s tjesteninom / vegetable soup with pasta	מרק ירקות עם פסטה
Juha od rajčica / Tomato soup	מרק עגבניות



ירקות קפואים
FROZEN VEGETABLES/ SMRZNUTO POVRĆE

HRV/GER/ENG	עברית
BONDUELLE	BONDUELLE
Bio-Bratlingsmischung Dinkel/ Organic patty mix spelled	תערובת כוסמין
Cordial – mješavina povrća/ mixture of vegetables	תערובת של ירקות
Royal – mješavina povrća/ mixture of vegetables	תערובת של ירקות
Sombrero – mješavina povrća/ mixture of vegetables	תערובת של ירקות
Kaiser povrće/ vegetables	תערובת של ירקות

ירקות בקופסאות שימורים
VEGETABLES IN CANS/ KONZERVIRANO POVRČE

HRV/GER/ENG	עברית
PODRAVKA	PODRAVKA
Peas can	אפונה בקופסת שימורים
Green beans in can	שעועית ירוקה בקופסת שימורים
Carrot diced can	קוביות גזר בקופסת שימורים
Red beet	סלק אדום
Red beet stripes	רצועות סלק אדום
Peppers – mild	פלפלים – מעט חריף
Peppers – hot	פלפלים – חריף
Cucumbers	מלפפונים
Cucumbers diced (Pickles)	מלפפונים חתוכים לקוביות
Cucumbers sliced (Pickles)	מלפפונים חתוכים
Mixed vegetable salad	תערובת סלט ירקות
Paprika in halves	פפריקה חתוך לחצאים
Tomato and peppers	פלפלים ועגבניות
Slanutak/ chickpeas	גרגרי חמוס
Kukuruz šećerac/supersweet corn	תירס מתוק
MARINADA DoOra	MARINADA DoOra
1.Kompoti od voća/ Stewed fruit	1.פירות מתוקים.
Kompot višanja bez koštice / Cherry without pits	דובדבנים ללא חרצנים
Kompot od šljiva bez koštice / Plum without pits	שזיף ללא חרצנים
Kompot od šljiva / Plum	שזיף
Kompot od marelica bez koštice/ Prunus armeniaca without pits	משמש ללא חרצנים
Kompot od kupina / Blackberry	פירות יער
2.Pasterizirano povrće/ pasteurized vegetables	2.ירקות משומרים
Krastavac exclusive pasterizirani /Cucumber (Pickles)	מלפפנים חמוצים
Krastavac delikates pasterizirani /Cucumber (Pickles)	מלפפונים חמוצים
Krastavac pasterizirani /Cucumber (Pickles)	מלפפונים חמוצים
MASLINE /GREEN OLIVES WITH PAPRIKA PASTE	זיתים ירוקים עם פפריקה
MASLINE /WHOLE GREEN OLIVES	זיתים ירוקים שלמים
MASLINE / PITTED GREEN OLIVES	זיתים ירוקים ללא גרעין
Paprika cijela pasterizirana / whole Paprika	פפריקה (גמבה)שלמה

Paprika rezana pasterizirana /Cut Paprika	פפריקה (גמבה) חתוכה
Paprika s kupusom pasterizirana / Paprika with cabbage	פפריקה (גמבה) עם כרוב
Cikla rezana pasterizirana / Cut Beetroot	חתיכות סלק משומר
Feferon blagi pasterizirani / Chili pepper mild	פלפלים חריפים עדין
Feferon ljuti pasterizirani / Chili pepper Hot	פלפלים חריפים מאוד
Miješana salata pasterizirana / mix salat	סלט מעורב משומר
BONDUELLE	BONDUELLE
Artischockenherzen/Artichoke hearts (im Glas)	לב ארטישוק
Cikla rezana pasterizirana /Beetroot	סלק
Feferon blagi pasterizirani / Chili pepper mild	פלפלים חריפים עדין
Dicke Bohnen / Broad beans	פול
Feine Bohnen / Green bean	שועיית ירוקה
Goldmais (Corn)	תירס
Goldsellerieherzen/ Gold celery heart	גבועל סלרי
Grüne Bohnen (Beans)	שועיית
Grüne Bohnen extra fein (Beans)	שועיית
Grüne Bohnen fein (Beans)	שועיית
Grüne Bohnen mittelfein (Beans)	שועיית
Grüne Bohnen sehr fein (Beans)	שועיית
Grüne Brechbohnen fein (Beans)	שועיית
Grüne Brechbohnen mittelfein (Beans)	שועיית
Schnittbohnen/ Green bean	שועיית ירוקה
Maiskölbchen/ baby corn	תירס גמדי
Möhrrchen extra fein /Carrot	גזר
Mungbohnenkeime/Mung bean sprouts	נבטים
Paprikaschoten/Bell pepper	פפריקה (גמבה)
Rosenkohl klein/ small Brussels sprouts	כרוב ניצנים
Wachsbrechbohnen/Wax bean	שועיית משומרת
Zarter junger Gemüserais/ Kukuruz šećerac/supersweet corn	תירס מתוק

דגים: (טריום, מעובדים, מלוחים, מעושנים)
RIBA /FISH: (FRESH,FROZEN,SMOKED OR SALTED)

HRV/ENG	עברית
Svježa Riba/ Fresh Fish:	דגים טריום:
Bakalari/ Atlantic cod	בקלה אטלנטית
Oslići/ Hake	בקלה
Barakude/ Barracuda	ברקודה
Brancin/ European bass	לברק חלק (בס)
Cipli/ Mullet	בורי
Delfn riba/ Mahi-mahi	דוראדו
Deverike /Common bream	ברמה (זהבון)
Grgeći/ Percidae	לוקוס לבן
Grgečke/ Perch (like Fishes)	נסיכת הנילוס
Haringe/ Haringe	הרינג
Inčuni/ Engraulis encrasicolus	עפיין אירופי (אנשובי)
Iverci / European flounder	דג סנדל
Kirnje/ Epinephelus marginatus	לוקוס
Kovač/ John Dory	מוריגן הכתם (ג'ון דורי)
Grayling/ Lipjeni	דג צ'אר
Listovi/ Sole	דג סול
Lososi/ Salmon	סלמון
Morske lastavice, poletuše/ Flying fish	דאוניים
Orada/ Sparus aurata (Gilthead seabream)	דניס (צ'יפורה)
zubatac krnaš/ Pink Dentex (Red Snapper)	פארידה
Poletuše/ Atlantic herring	מליח אטלנטי (דג מלוח)
Coregonus/ Ozimice	דג האומיל
Pastrve / Trout	פורל
Sardine/ Sardine	סרדנים
Skuša (Trnovite skuše)/ Atlantic mackerel	מקרל
Srdele/ European pilchard	סרדין אירופי
Sunčanice/ Pumpkin seeds	חמנוניים
Porodica babuške/ Prussian carp	קרפיון פרוסי
Šaran (Šaranke) / European carp	קרפיון מצוי
Štuka / Northern pike	זאב נהרות צפוני

Trilje / Striped red mullet	ברבוניה
Trlja blatarica / Red mullet	מולית
Usnače/ Labridae (latin language)	שפתוניים
Zlatovčice / Brook trout	טרוטה חומה
Tilapija/ Tilapia	אמנון (מושט)
Bodečnjak (jauk) /Sebastes (Redfish/ Rosefish)	ורדון
Hama/Argyrosomus regius	מסר מלכותי (דג מוסר, עיט הים)
Tuna/ Tuna	טונה
CROMARIS (Fresh Fish)	CROMARIS (דגים טריים)
Brancin/ European seabass - fresh, frozen ,smoked, marinated	לברק חלק (בס) – טרי, מעושן קפוא
Orada/ Gilthead seabream - fresh, frozen ,smoked, marinated	דניס - טרי, מעושן קפוא
Hama/Argyrosomus regius - fresh, frozen, smoked	מסר מלכותי (דג מוסר) - טרי, מעושן קפוא
PELAGOS (salted Fish)	PELAGOS (דגים מלוחים)
SLANI FILETI INČUNA U ULJU/ FILETS IN SUNFLOWER OIL	אנשובי מלוח בשמן חמניות
MARINIRANI FILETI INČUNA U ULJU / MARINATED ANCHOVY – FILETS IN SUNFLOWER OIL	אנשובי במרינדה בשמן חמניות
SLANA OČIŠČENA SRDELA U ULJU / SALTED SARDINES, SEMI-FILLET IN SUNFLOWER OIL	סרדינים מלוחים. נקיים, בשמן חמניות.
SMRZNUTI INČUNI / FROZEN ANCHOVIES IQF	אנשובי, קפואים
SMRZNUTE SARDINE /FROZEN SARDINE IQF	סרדינים, קפואים
MARKO OBRT ZA DIMLJENJE RIBE (smoked Fish)	MARKO OBRT ZA DIMLJENJE (דגים מעושנים)
Pastrva dimljena, cijela / Trout smoked, hall	פורל מעושן
Pastrva dimljena, filetirana bez kože / Trout smoked, filleted without skin	פורל מעושן ללא עור
Kavijar od pastrve, crveni / Caviar from trout, red	קוויאר שחור
Pašteta od dim. Pastrve / Trout pate smoked	פורל מעושן
Skuša dimljena, filetirana / Mackerel smoked, fileted	מקרל מעושן
Losos dimljeni, filetirani / Salmon smoked, filleted	פילה סלמון מעושן
Orada dimljena, filetirana / Seabream smoked filted	דניס מעושן
Brancin dimljeni, filetirani / Seabass smoked fileted	לברק (בס) מעושן
Tuna hladno dimljena / Tuna cold smoked	טונה מעושן
Štuka dimljena / Pike smoked	זאב נהרות צפוני מעושן
Šaran, cjeli dimljeni / Carp, hall smoked	קרפיון מעושן
Šaran, polovica dimljeni / Carp, half smoked	קרפיון מעושן
Šaran, odrezak dimljeni / Carp, stake smoked	קרפיון סטיק מעושן
Bakalar na bijelo / Cod bianco (on white)	בקלה מעושן

Srdela, dimljena / Sardine, smoked	סרדין מעושן
FISH IN CANS / KONZERVIRANA - דגים בקופסת שימורים	
SARDINA POSTIRA	SARDINA POSTIRA
Adriatic Queen: Sardine u biljnom ulju/ Sardines , vegetable oil	סרדינים בשמן צמחי
Adriatic Queen Sardine u maslinovom ulju/ Sardines in olive oil	סרדינים בשמן זית
Adriatic Queen Tunjevina u ulju/ Tuna in oil	טונה בשמן
RIO MARE	(ריו מרה) RIO MARE
Tunjevina u konzervama/ Tuna in olive oil	טונה בפחיות ורודות



אוכל מוכן לאכילה
FOOD READY TO EAT /GOTOVA JELA

HRV/GER /ENG	עברית
MAGGI	MAGGI
5-Minuten-Terrinen, Broccoli Nudeltopf/ 5 minutes Ready , noodle and broccoli stew	5 דקות הכנה – תבשיל אטריות וברוקולי
Feel good Terrinen- Kartoffelbrei mit Frühlingsgemüse/ Mashed potatoes with spring vegetables	פירה וירקות
Feel good Terrinen- Nudeltopf Gärtnerin/ noodle stew	תבשיל אטריות
Halb & Halb - Knödel (Pulver)/ dumplings (powder)	כופתאות (אבקה)
Italienische Pasta Spezialitäten, Gemüse Ravioli (Dose/) Italian pasta specialties, Vegetable ravioli (can)	פסטה איטלקית, רביולי בקופסת שימורים.
Kartoffel-Püree 3x3 Portionen/ Mashed potato 3x3 servings	פירה תפוחי אדמה
Halb & Halb- Kartoffelknödel (Kochbeutel)/ Potato dumplings (cooking bag)	כופתאות – קניידלך
Lust auf Süden-Gnocci Pomodoro (2 portions of bag)/ Gnocci Pomodoro (2-Portion Pouch)	ניוקי ברוטב עגבניות
Magic Asia,- Chop Suey (2-Portionen-Beutel)/ Chop Suey (2- Portion Pouch)	תבשיל אסייתי, צ'ופ סוי
Magic Asia, Wan Tan "Singapur" (2-Portion)/ Wan Tan "Singapore" dumplings in vegetable sauce.	תבשיל אסייתי, כיסונים וירקות
Reiskugel Risi Bisi /rice balls with pea and carrot pieces	כדורי אורז עם אפונה וגזר
Semmelknödel (Kochbeutel)/ dumplings from bread and eggs	כופתאות – קניידלך
MAGGI: : Dairy ,Not Chalav Israel milk	MAGGI חלבי, לא חלב ישראל
5-Minuten-Terrinen, Kartoffelbrei mit Blattspinat /5 minutes Ready, mashed potatoes with spinach, corn, peas and tomatoes	5 דקות הכנה – פירה עם תרד, גזר, אפונה ועגבניות.
5-Minuten-Terrinen, Kartoffelbrei mit Creme fraich 5 minutes Ready Mashed potatoes with vegetables	5 דקות הכנה – פירה וירקות
5-Minuten-Terrinen, Nudel in Waldpilzrahmsauce /5 minutes Ready Noodle with mushroom	5 דקות הכנה – נודלס ופטריית
5-Minuten-Terrinen, Nudeln in Rahmsauce /5 minutes Ready noodles in cream sauce	5 דקות הכנה – נודלס בשמנת
5-Minuten-Terrinen, Spaghetti in Tomatensauce /5 minutes Ready Spaghetti in tomato sauce	5 דקות הכנה – ספגטי ברוטב עגבניות
Feel good Terrinen- Mediterrane Gemüsesuppe / Mediterranean vegetable soup	מרק ירקות בסגנון ים תיכוני
Kartoffel-Püree komplett mit feinem Buttergeschmack / mashed potatoes in butter flavor	פירה בטעם חמאה
Kartoffel-Püree mit Creme Fraiche / Mashed potatoes with creme fraiche	פירה עם קרפ פרש
Lust auf Süden-Pasta Spinaci (2 portions of bag) / Pasta Spinaci	פסטה עם תרד
Lust auf Süden-Penne Funghi (2 portions of bag) / Penne Funghi	פסטה עם פטריות
Lust auf Süden-Rollini-Broccoli (2 portions of bag)/ Pasta broccoli	פסטה עם ברוקולי
Tassensnack Lust auf Süden-Nudeln in Broccoli-Sauce/ noodles in broccoli sauce	נודלס ברוטב ברוקולי

Tassensnack Wirtshaus-Nudeln in Rahm-Sauce/ noodles in cream sauce	נודלס ברוטב שמנת
Wirtshaus- Nudeln in feiner Rahm-Sauce (Beutel) / noodles in fine cream sauce (bag)	נודלס ברוטב שמנת משובה



ממרחים
SPREADS /NAMAZI I PAŠTE

HRV/GER /ENG	עברית
SANA:	Sana (מעדני מיקי):
Namaz hummus classic 250g/ hummus classic	חמוס קלאסי 250 גרם
Namaz hummus zelena paprika 250g/ Hummus with paprika	חמוס עם פפריקה (מסבחה) 250 גרם
Namaz hummus čili 250g/ Hummus with chili	חמוס עם חריף 250 גרם
Namaz hummus od slanutka 250g/ Hummus with chickpeas	חמוס עם גרגרי חמוס 250 גרם
Povrtni mix blagi 200 g/ Eggplant and tomato salad	סלט הצילים ועגבניות 200 גרם
Namaz od grilanog patlidžana 200g/ Grilled eggplant salad	סלט הצילים קלויים 200 גרם
Thai salsa 200 g/ Thai salsa salad	סלט סלסה תאילנדי 200 גרם
Tahini Classic sezamovom 350g/Tahini Classic Sesame	טחינה (גולמית) קלאסי 350 גרם
Tahini Mediteran 350 g / Tahini Mediterranean	טחינה (גולמית) מתובלת בסגנון ים תיכוני 350 גרם
Tahini Čili 350 g / Tahini Chile	טחינה (גולמית) עם חריף 350 גרם
FERRERO:	FERRERO (פררו):
Nutella	ממרח נוטלה.
GRANovita	GRANovita
Namaz od luka/ garlic spread	ממרח בצל
Pašteta od heljde/ Pasta from buckwheat	ממרח מכוסמת
Namaz od indijskih oraščića/ Spread from Indian nuts	ממרח מכוסמת
Curry-/ Curry	ממרח קארי
Namaz od kikirikija/ Peanut butter	חמאת בוטנים
Namaz od kikirikija/ Peanut butter crunch	ממרח בוטנים קראנץ'
Frema Melasse/ Molasses Spread	ממרח דבשה
Namaz od lješnjaka/ spread from hazelnut	ממרח אגוזים
Pašteta od leće/ Lentil Pate	פטה עדשים
Namaz od badema/ almonds Spread	ממרח אגוזים
Namaz od hrena/ horseradish Spread	ממרח חזרת
Namaz od paprika/ paprika Spread	ממרח פפריקה
Pašteta od paprika/ pepper paste	ממרי פלפלים
Kidney bean Spread	שועינת אדומה
Sandwich Pastete -Altländer Art/ Pate Beef	פטה בקר
Sandwich-Pastete cremig-mild/ creamy-mild Pate	פטה שמנת עדין
Sandwich-Pastete Curry-Sesam/ Curry Sesame Pate	פטה קארי – סומסום
Sandwich-Pastete Grüner Pfeffer/ Green pepper Pate	פטה פלפלים ירוקים
Sandwich-Pastete Grünkern-Dinkel/ Spelt Pate	פטה כוסמין
Sandwich-Pastete Gurke-Paprika/ Cucumber and pepper Pate	פטה מלפפונים ופלפלים

Sandwich-Pastete Hausmacher Art/ Homemaker Art , variety of vegetables Pate	פטה ממבחר ירקות
Sandwich-Pastete Ingwer/ ginger Pate	פטה ג'ינג'ר
Sandwich-Pastete Kichererbse/ chickpea Pate	פטה (ממרח) חמוס
Sandwich-Pastete Kräuter/ Herbs Pate	פטה עשבי תיבול
Sandwich-Pastete Lupine/ Lupine Pate	פטה תורמוס
Sandwich-Pastete Oliven/ olives Pate	פטה זיתים
Sandwich-Pastete Schwarze Olive/ Pate Black olive	פטה זיתים שחורים
Sandwich-Pastete Tomate/ Pate tomato	פטה עגבניות
Pastete Zucchini-Lauch-Crème/ Pate Zucchini and leek cream	פטה קישואים וכרישה
SCHNEEKOPPE	SCHNEEKOPPE
Pašteta, Feine Pastete Champignon/ mushroom Pate	פטה פטריות
Pašteta, Feine Pastete Kräuter der Provence/ Herbs Pate Pate	פטה עשבי תיבול
Pašteta, Feine Pastete Olive/ olives Pate	פטה זיתים
Pašteta, Feine Pastete Tomato d'Italia/ Tomato Pate	פטה עגבניות
Pašteta, Feine Pastete Ungarisch/ Hungarian Pate	פטה הונגרי
Sanddorn-Aufstrich/ Buckthorn(Hippophae) spread	ממרח היפופיאה
TARTEX	TARTEX
Sve vrste Pate i namaza / All the kind of Pate and spreads	כל סוגי הפטה והממרחים
Bruschetta Bio - Sve vrste/ All kind	Bruschetta מבחר סוגים
Cremissso Bio- Sve vrste/ All kind	Cremissso מבחר סוגים
Schmalztöpfele- Sve vrste/ All kind	Schmalztöpfel מבחר סוגים
VITAquell	VITAquell
Namaz Crema, Piccante Bärlauch/ cream spread piccante garlic	ממרח שום פיקנטי
Namaz Crema, Piccante Curry Bio/ cream spread Spicy Curry	ממרח קארי חריף
Namaz Crema ,Piccante Gurke / cream spread Spicy Cucumber	ממרח מלפפונים פיקנטי
Namaz Crema, Piccante Leinöl und Kümmel Bio/ cream spread piccante Linseed oil and Caraway seed	ממרח שמן פשתן וזרעי קימל
Namaz Crema, Piccante Olive Bio/ cream spread Spicy Olives	ממרח זיתים חריפים
Namaz Crema ,Piccante Paprika Bio/ cream spread Spicy Paprika	ממרח פלפלים חריפים
Gourmet Pastete Bio Champignon/ mushroom pate	פטה פטריות שמפניון
Gourmet Pastete Bio Gurke-Senf/ Cucumber Mustard pate	פטה מלפפונים וחרדל
Gourmet Pastete Bio Kräuter/ Herbs pate	פטה עשבי תיבול
Gourmet Pastete Bio Landvesper/ spicy onions and herbs pate	פטה בצל חריף ועשבת תיבול
Gourmet Pastete Bio Mandel-Karotte/ - Almond carrot pate	פטה אגוזים וגזר
Gourmet Pastete Bio Shiitake/ Shiitake pate	פטה פטריות שיטאקי
Namaz čokoladni, Nuxi Schoko Crème/ Chocolate Crème	ממרח שוקולד

רוטבים
SOUSE / UMACI

HRV/GER /ENG	עברית
PODRAVKA	PODRAVKA
Ajvar (Red pepper salad) mild	רוטב אייבר
Ajvar Hot	רוטב אייבר חריף
Pindur (Salad With Eggplant, Tomatoes And Pepper)	Pindur (סלט מקומי עם חצילים, עגבניות ופלפלים)
Senf /Mustard home made	הרדל תוצרת בית
Senf/ Mustard estragon	הרדל
Senf/ Mustard grill	הרדל גריל
pasirana rajčica, Sve vrste /All kinds of tomato sauce	כל סוגי רוטב העגבניות.
MARINADA DoOra	MARINADA DoOra
Ajvar blagi	אייבר עדין
Ajvar ljuti/Hot	אייבר חריף
HEINZ:	HEINZ (היינץ) :
Kečap /Tomato Ketchup	קטשופ עגבניות
HELLMANS:	HELLMANS (הלמנס) :
Majoneza /mayonnaise	מיונז
Kečap obični/ Ketchup	קטשופ רגיל.
Mutti:	Mutti (מוטי) :
pasirana rajčica ,Sve vrste /All kinds of tomato sauce	כל סוגי רוטב העגבניות.
LOUISIANA	LOUISIANA
Umak od soje / Soy sauce(Green)	רוטב סויה
Umak od soje /Soy sauce(Gold)	רוטב סויה
KIKKOMAN:	KIKKOMAN (קיקומן) :
umak od soje/ soy sauce	רוטב סויה
KRAFT:	KRAFT (קראפט) :
Umak Chili / Chili Sauce	רוטב צ'ילי
Umak curry-rajčice /Curry-Tomate Sauce	רוטב קארי ועגבניות
Umak El Pueblo / El Pueblo Sauce	רוטב אל פאבלו
Gewürz Ketchup Schaschlik/ ketchup shashlik spice	רוטב קטשופ לשישליק
Gewürz Ketchup Tomate/ Ketchup Tomato spice	רוטב קטשופ עגבניות
Umak češnjak / garlic Sauce	רוטב שום
Miracel Wip Mayonnaise	מיונז

Umak za tjesteninu /Miracoli Pasta Sauce ,Herbs	רוטב עשבי תיבול
Umak za tjesteninu/ Miracoli Pasta Sauce , Basil	רוטב בזיליקום
Umak za tjesteninu/ Miracoli Pasta Sauce , Herbs & garlic	רוטב שום ועשבי תיבול
Umak za tjesteninu /Miracoli Pasta Sauce , Spicy chili	רוטב קארי חריף
Umak za Schaschlik / Schaschlik Sauce	רוטב שישליק חריף
Umak za curry-rajčice /Tomaten Curry Ketchup Sauce	רוטב קארי עגבניות
MAGGI: Dairy ,Not chalav Israel milk	MAGGI חלבי, לא חלב ישראל
Soßenbinder für dunkle Soßen/ mixture of Roasted dark sauce	תערובת של רוטב כהה (לצלי בשר)
Soßenbinder für helle Soßen mixture of white sauce	תערובת של רוטב לבן
Sauce a la Hollandaise / Hollandaise sauce	רוטב הולנדי
Sauce Hollandaise / Hollandaise sauce	רוטב הולנדי
Sauce Hollandaise fettarm / Hollandaise sauce	רוטב הולנדי
Rahmsoße zu Braten /Roasted Cream Sauce	רוטב שמנת לצלי
Salat mit Pfiff Dressing- Dill Petersilie / Salad seasoning, parsley	תיבול לסלט-פטרוזיליה
Salat mit Pfiff Dressing- Gartenkräuter / Salad seasoning, herbs	תיבול לסלט-עשבי תיבול
Salat mit Pfiff Dressing -Italienische Art / Salad seasoning, Italian style	תיבול לסלט- סגנון איטלקי
Salat mit Pfiff Dressing- Joghurt Kräuter / Salad seasoning, Yogurt herbs	תיבול לסלט- יוגורט ועשבי תיבול
Salat mit Pfiff Dressing -Kräuter Paprika / Salad seasoning, herbs paprika	תיבול לסלט-פפריקה ועשבי תיבול
Meisterklasse- Butter Sauce mit feiner Zitronennote / Butter sauce with lemon	רוטב חמאה ולימון
Meisterklasse- Champignon Rahmsauce / Champignon cream sauce	רוטב שמפניון
Delikatess Soße zu Braten / Delikatess Roasted sauce	רוטב לצלי
Feine helle Soße Holländische Art / light sauce Dutch style	רוטב לייט בסגנון הולנדי
Helle Soße white sauce (Béchamel style)	רוטב לבן (סגנון בשמל)
Kräuter Butter Sauce / Herb Butter Sauce	רוטב חמאה ועשבי תיבול
Kräutersauce mit feiner Dill-Note/ Herbal sauce with Dill-Note	רוטב עשבי תיבול ושמיר
Kräutersoße / herb Sauce	רוטב עשבי תיבול
Lust auf Süden- Sauce Alla Panna	רוטב, פנה אלה
THOMY: Dairy ,Not chalav Israel milk	THOMY (טומי) חלבי, לא חלב ישראל
Remoulade sauce(Aioli)	רוטב רמולד (איולי)
THOMY:	THOMY (טומי):
Delikatess-Mayonnaise/ Delikatess-Mayonnaise	מיונז
Delikatess-Senf/ Delikatess-Mustard	הרדל

Grill & Steak Senf/ Grill & steak mustard	חרדל גריל וסטייק
Senf, ljuti /Mustard,Hot	חרדל חריף
Senf, slatki/ Senf, sweet	חרדל מתוק
LACHOY	LACHOY
Umak od soje - sweet and sour sauce	רוטב חמוץ מתוק
Umak od soje - teriyake sauce	רוטב טריאקי
Umak od soje - duck sauce	רוטב ברווז
Umak od soje - lite soy sauce	רוטב סויה לייט
VITAquell	VITAquell
Ahornsirup/ maple syrup	סירופ מייפל
Bio Apfel Ingwer Sauce/ Bio apple ginger sauce	רוטב ג'ינגר ותפוחים, אורגני
Bio Erdnuss Sauce/ peanut sauce	רוטב בוטנים אורגני
Bio Sweet Hot-Chilli Sauce	רוטב צ'ילי מתוק חריף, אורגני
Bio-Zigeunersauce/ À la zingara sauce	רוטב זינגרה (רוטב הצוענים)
Guadalquivir Sojasoßen/ soy sauces	רוטב סויה
DR. OETKER	DR. OETKER
Bourbon-Vanille preljev/ Bourbon-Vanille sauces	רוטב וניל
Desertni preljev, okus vanilija/ Dessert, vanilla flavor	קינזה וניל
ZVIJEZDA	ZVIJEZDA
Delikates, majoneza / Delicacy mayonnase	מיונז
Zvijezda, majoneza mini / mayonnaise mini	מיונז מיני
Zvijezda ,Light majoneza / Mayonnaise Light	מיונז לייט
majoneza s maslinovim uljem / mayonnaise with olive oil	מיונז עם שמן זית
Zvijezda,lagana majoneza sa senfom / light mayonnaise with mustard	מיונז לייט עם חרדל
Zvijezda,jabučni I alkoholni ocat/ Apple and alcohol vinegar	חומץ תפוחים וחומץ אלכוהולי



פירות יבשים וקטניות
DRY FRUITIS & FABACEAE / SUŠENO VOĆE' I MAHUNARKE

HRV/ENG	עברית
SEEBERGER	SEEBERGER
Groždice - (Blue raisins)	צימוקים
Datulje - (dates)	תמרים
Smokve - (Figs)	תאנים
Šljive -(plum)	שזיפים
GRANOVita	GRANOVita
Wildfrucht-Fruchtschnitte/ Wild Fruit Fruit Bars	פירות יער
EUROCOMPANY 99	EUROCOMPANY 99
SUHO GROŽĐE / RAISINS	צימוקים
LJEŠNJAK JEZGRA / HAZEL NUT	אגוזים
LJEŠNJAK PEČENI / HAZEL NUT roasted	אגוזים קלויים
LJEŠNJAK PEČENI SJECKANI / HAZELNUT ROASTED CHOPED)	אגוזים קלויים
SJEMENKA BUNDEVE JEZGRA (sirova) / PUMPKIN SEEDS KERNEL, RAW	גרעיני דלעת
SJEMENKA BUNDEVE JEZGRA pečena / PUMPKIN SEEDS KERNEL ROASTED	גרעיני דלעת קלויים
SJEMENKA BUNDEVE U LJUSCI pečena /PUMPKIN SEEDS INSHELL ROASTED	גרעיני דלעת קלויים
ORAH JEZGRA / Walnut	אגוזי מלך
SEZAM - SJEMENKE/ SESAME SEEDS	שומשם
BRUSNICA KANDIRANA/ CRANBERRY SWEETENED	חמוציות
SMOKVA suha/ FIGS dry	תאנים מיובשים
KANDIRANO I SUHO EGZOTIČNO VOĆE VOĆE - SWEETENED AND DRIED TROPICAL FRUITS (ANANAS, MANGO, PAPAJA, ĐUMBIR)	פירות יבשים מסוכרים (טרופי) אננס, מנגו, פפאיה, ג'ינג'ר
ANANAS /PINEAPPLE	אננס מיובש
ĐUMBIR /GINGER	ג'ינג'ר מיובש
MANGO	מנגו מיובש
PAPAJA /PAPAYA	פאפיה מיובשת
MIX TROPIC (ANANAS, PAPAJA, MANGO)/ MIX TROPIC (PINEAPPLE, PAPAYA, MANGO)	מיקס פירות מיובשים
KOKOS BRAŠNO /DESICCATED COCONUT	קוקוס מיובש
DATULA/DATES	תמרים
BADEM/ALMONDS	אגוזים
BANANA ČIPS / BANANA CHIPS	בננה מיובשת

MICROWAVE POP CORN	פופקורן
GRAŠAK SUHI POLOVINKE /PEAS	אפונה יבשה
LEČA/LENTILS	עדשים (מבחר צבעים)
SLANUTAK/CHIKPEAS	גרגרי חומס
GRAH (ŠARENI, BIJELI, ŽUTO-ZELENI) /BEANS (CRANBERRY, ALUBIA, CANARY)	שעועית (3 סוגי שעועית בשקית אחת)
CHIA SJEMENKA /CHIA SEEDS	זרעי פשתן
KVINOJA SJEMENKA/QUINOA SEEDS	קינואה
PISTACIO U LJUSCI PEČENI SLANI/NESLANI/ PISTACHIOS inshell, roasted SALTED/UNSALTED	פיסטוקים קלויים
KIKIRIKI PRŽENI SLANI / PEANUT ROASTED SALTED	בוטנים קלויים מלוחים
KIKIRIKI SUHO PRŽENI NESLANI/ PEANUT ROASTED UNSALTED	בוטנים קלויים ללא מלח



מוצרי סויה ותחליפי בשר
SOY PRODUCTS & MEAT SUBSTITUTES/PROIZVODI OD SOJE I NADOMJESCI MESA

HRV/GER /ENG	עברית
SCHNEEKOPPE	SCHNEEKOPPE
Soja Drink Cappuccino	משקה סויה קפוצ'ינו
Soy Drink Classic	משקה סויה קלאסי
Soy Drink Schokolade	משקה סויה בטעם שוקולד
GRANovita(Drinks):	GRANovita (משקאות):
Bio-Calcium-Drink ungesüßt/ Calcium Drink Not ,Unsweetened	משקה סידן לא ממותק
Bio Reis Drink/ Rice Drink	משקה אורז
Bio Soja Drink Kakao/ Cocoa soy Drink	משקה סויה בטעם שוקו
Bio Soja Drink ,Calcium gesüßt/ soy drink,Calcium Unsweetened	משקה סויה, עם סידן, לא ממותק
Linusit Gold/ golden Linseed	פשתן
Soja Drink + Calcium/ Soy drink + calcium	משקה סויה + סידן
Soja Drink Erdbeer/ Soy drink Strawberry	משקה סויה בטעם תות שדה
Soja Drink Schoko Banane/ Soy drink Chocolate Banana	משקה סויה בטעם שוקולד בננה
Soja-Drink ungesüßt/ Soy drink unsweetened	משקה סויה לא ממותק
GRANovita (Products):	GRANovita (מוצרים):
Bio-Bratlingsmischung Dinkel/ Spelled mixture	תערובת כוסמין
Bio-Bratlingsmischung Gemüse/ vegetables mixture	תערובת ירקות
Bio-Bratlingsmischung Grünkern/ Spelled mixture	תערובת כוסמין
Bio-Kräuter Tofu/ Herb tofu	טופו עם עשבי תיבול
Bio-Räucher Tofu/ Smoked tofu	טופו מעושן
Bio-Tofu/ Organic tofu	טופו אורגני
Bio-Tofu Geschnetzeltes/ Tofu sliced	טופו פרוס
Bio-Tofu Goulasch/ goulash tofu	טופו בסגנון גולש
Tofu-Pastete "Italiana"/ pate tofu	פטה טופו בסגנון איטלקי
Tofu-Pastete Kräuter der Provence/ Herb tofu pate	פטה טופו ועשבי תיבול
Vegetarische Bratwurst ohne Ei/ Vegetarian bratwurst (Sausage)without egg	בראטורסט (נקניק) צמחוני ללא ביצים
Vegetarische Jagdwurst mit Paprika/ Vegetarian "hunting sausage" with paprika	יגטורסט (נקניק)
Vegetarische Mortadella mit Knoblauch/ Vegetarian mortadella with garlic	מורטדלה (נקניק)
ALPRO SOJA(Drinks):	ALPEO (אלפרו) משקאות:
Drink Vanille(Soy)	משקה סויה בטעם וניל

Drink Banane (Soy)	משקה סויה בננה
Drink Bio Natur(Soy)	משקה סויה טבעי אורגני
Drink gekühlt Kalzium gekühlt/Cold drink with calcium(Soy)	משקה סויה קר עם סידן
Drink gekühlt Schoko gekühlt/ chocolate Drink(Soy)	משקה סויה שוקו
Drink gekühlt Soja & 3 Fruits/ Soy Drink & 3 Fruit	משקה סויה עם 3 סוגי פירות
Drink gekühlt Soja & Fruits Tropical/ Soy Drink & Tropical Fruit	משקה סויה עם פירות טרופים
Drink gekühlt Vanille gekühlt/ vanilla Drink (Soy)	משקה סויה בטעם וניל
Drink Kalzium/ calcium Drink (Soy)	משקה סויה עם סידן
Drink ohne Zucker und Salzzusatz/ Soy Drink without sugar& salt	משקה סויה ללא סוכר ומלח
Drink Pfirsich / Peach Drink(Soy)	משקה סויה באעם אפרסק
Drink Schoko/Chocolate drink(Soy)	משקה סויה בטעם שוקולד
ALPRO SOJA(Products):	ALPEO (אלפרו) מוצרים:
Dessert Caramel(Soy)	קינוח סויה קרמל
Dessert dunkle Schokolade(Soy)	קינוח סויה שוקולד
Dessert Schoko(Soy)	קינוח חסויה שוקו
Dessert Vanille(Soy)	קינוח סויה וניל
Drink Banane(Soy)	קינוח סויה בננה
PROVAMEL	PROVAMEL
Dessert Caramel bio	קינוח קרמל אורגני
Dessert Mokka bio	קינוח מוקה אורגני
Dessert Schoko bio	קינוח שוקו אורגני
Dessert Vanille bio	קינוח וניל אורגני
Drink bio Soya Banane	משקה סויה אורגני בטעם בננה
Drink bio Soya Strawberry.	משקה סויה אורגני תות שדה
Drink bio Soya Natural	משקה סויה אורגני טבעי
Drink bio Soya plus Kalzium	משקב סויה אורגני עם סידן
Drink bio Soya Schokolade	משקה סויה אורגני בטעם שוקולד
Drink bio Soya Special	משקה סויה אורגני "ספישל"
Drink bio Soya Tropical	משקה סויה אורגני טרופי
Drink bio Soya Vanille	משקה משקה סויה אורגני בטעם וניל
Haferdrink bio/ Oat milk	משקה/ חלב משיבולת שועל
Reisdrink bio/ Drink, Rice Milk	משקה/חלב אורז
VITAquell (Products):	VITAquell (מוצרים):
Danga Lopino/ Lupin bean	שעועית לופין

Danga Tofu geäuchert/ smoked tofu	טופו מעושן
Danga Tofu Kräuter /herbs tofu	טופו עם עשבי תיבול
Danga Tofu natur/ nature tofu	טופו טבעי
VITAquell (Drinks):	VITAquell (משקאות):
Bio Haferdrin/ Oat	שיבולת שועל
Bio Haferdrink +Calcium/ Oat calcium	שיבולת שועל וסידן
Bio Reisdrink/ Drink, Rice Milk	משקה/חלב אורז
Bio Sojadrink Kakao/ Soy Drink cocoa	משקה סויה קקאו
Bio Soydrink ungesüßt/ Soy Drink unsweetened	משקה סויה לא ממותק
Sojadrink Banane/ Soy Drink Banana	משקה סויה בננה
Sojadrink Calcium mit Vanille/ vanilla Soy with Calcium	משקה סויה וניל עם סידן
Sojadrink ohne Zucker/ Soy Drink sugar-free	משקה סויה ללא סוכר
Sojadrink Vanille/ Soy Drink vanilla	משקה סויה וניל
DEMETER	DEMETER
Grillknacker/ Vegan grilled sausages	נקנקיות צמחוניות בגריל
Grünkern-Nuss-Bratling/ veggie burgers With nuts and spelled	המבורגר צמחוני עם פטריות וכוסמין
Kräuter-Tofuknacker/ Tofu sausages and herbs	נקנקיות טופו ועשבי תיבול
Mini-Wiener/ Mini vegan sausages	נקנקיות מיני צמחוניות
Räuchertofu/ smoked tofu	טופו מעושן
Seidentofu/ Japanese traditionally silk tofu for soups	טופו רק למרק
Sombreros/ Soy sausages	נקנקיות סויה
Tofu Aufschnittrolle "Shiitake"/Tofu slicing roll with Japanese shiitake mushrooms.	נקיק טופו עגול מפטריות שיטאקי
Tofu Aufschnittrolle "Village" / Tofu slicing roll in smoke flavor	נקיק טופו עגול בטעם מעושן
Tofu Basilikum mit Frischkräutern/ Tofu Basil with fresh herbs	טופו עם בזיליקום
Tofu Brat- und Grillfilets/ Roast grill tofu	טופו בטעם גריל צלי
Tofu Natur	טופו טבעי
Tofu Dinkel Bratlinge/ spelled Tofu meatballs	קציצות טופו וכוסמין
Tofu-Terrine "Graffiti"/ Tofu with red and green peppers .	טופו עם פליפלים אדומים וירוקים
Tofu-Thüringer/ Thuringian sausage	נקנקית טופו בסגנון תורינגיה
Tofu-Wiener/Tofu sausages	נקניק טופו
Tofuschnitte "Mandel-Sesam"/ Tofu slices almond sesame	טופו פורס שומשום שקדים
Veg. Aufschnitt "Rondo"/ vegan cold cuts sausage "Rondo"	נקניק קר פרוס "רונדו"

חטיפים מלוחים
SALTED / SLANO

HRV/GER /ENG	עברית
LORENZ: parva	LORENZ (לורנץ):פרווה
Cashews Nuts	אגוזי קשיו
Kikiriki / Peanuts - roasted and salted	בוטנים מלוחים קלויים
Kikiriki / World Selection - roasted peanuts	בוטנים קלויים
Nusscocktail - cocktail Nuts	קוקטיל אגוזים
Pistachios	אגוזי פיסטוק
Rauchmandeln/ Smoked almonds	שקדים מעושנים
Saltless Brezel/ Saltless pretzel	ביגלה מלוח
Saltless Mini Sticks	מיני מקלות בייגלה מלוח קלאסי
Saltless Sticks Classic	מקלות בייגלה מלוח קלאסי
Saltless Sticks Sesam	מקלות בייגלה עם שומשום
Original Trail mix (granola, dried fruit, nuts)	טרייל מיקס
Crunchips Salted	חטיף צ'יפס קראנק' – מלוח
LORENZ: Dairy ,Not chalav Israel milk	LORENZ (לורנץ) חלבי, לא חלב ישראל
Crunchips- Ketchup	חטיף צ'יפס קראנק' – קטשופ
Crunchips - Red Chilli	חטיף צ'יפס קראנק' – צ'ילי אדום
Crunchips Crust - Thai Sweet Chili	חטיף צ'יפס קראנק' – צ'ילי מתוק
Clubs - Party Cracker (salted)	קרקים מלוחים
Pommels(Crunchy-loose potato snack)	חטיף צ'יפס מלוח
Tacitos – Tortilla Chips Tomato + Chili	חטיף נאצ'וס בטעם צ'ילי
Tacitos – Tortilla Chips Nacho Cheese	חטיף נאצ'וס בטעם גבינה
GRANOVita	GRANOVita
Bio-Vollkorn-Brezeln/ Organic whole wheat pretzels	חטיף בייגלה אורגני מחיטה מלאה



ע ו ג י ו ת
COOKIES /KEKSI

HRV/GER /ENG	ע ב ר י ת
LOACKER:	LOACKER (לואקר):
Vafl/Wafers	וופלות
HARIBO:	HARIBO (האריבו):
licorice cats	חתולי ליקוריץ
Haribo Grizzlies- Gummi Bears	סוכריות גומי בצורת דובים
Haribo Cola Spaghetti	סוכריות גומי ספגטי בטעם קולה
Haribo Pasta Basta Coke Sour	סוכריות גומי פסטה בסטה בטעם קולה חמוץ
Pasta Fiesta – Sour	סוכריות גומי חמוצות
Pasta Frutta - sour fruit	סוכריות גומי חמוצות ופירות
Piratos Licorice	סוכריות ליקוריץ פירטים
Rotella /snails Licorice	סוכריות ליקוריץ רולטה
Salino Licorice	סוכריות ליקוריץ
Sour Snup	סוכריות גומי חמוצות
HARIBO: Dairy ,Not chalav Israel milk	HARIBO חלבי, לא חלב ישראל
Goliath Lakritz Stangen/ Goliath liquorice	גוליית ליקוריץ
NEW BAKERY D.O.O Dairy ,Not chalav Israel milk	NEW BAKERY חלבי, לא חלב ישראל
Aladdin – baklava	בקלווה – אלדיין
Nubake – baklava	בקלווה – נובקה
Layla – HANDCRAFTED baklava	בקלווה – לילה



מרמלדה (ריבה)
MARMALADES / MARMELADA

HRV/GER /ENG	עברית
PODRAVKA	PODRAVKA
Domaća marmelada/ Home made marmelada	מרמלדה עבודת יד
Pekmez / Jam	ריבה
Džem extra / Jam extra	ריבה אקסטרה
Džem / Jam	ריבה
Nadjev / filling Jam	ריבה למילוי
Termostabilna marmelada	מרמלדה
Voćni namaz / Fruit spread	ממרח פירות
EUROVOĆE	EUROVOĆE
Marmelade- sve/ marmelada various types	מרמלדה – מבחר סוגים
Đemovi- sve/ Jam various types	ריבה – מבחר סוגים
Pekmez- sve/ Jam various types	ריבה – מבחר סוגים
SCHNEEKOPPE	SCHNEEKOPPE
Diät Fruchtaufstrich –Hagebutte/ Diet Fruit Spread- Rose hip	ממרח פירות דיאט – רוז היפ
Diät Fuchtaufstrich- Aprikose/ Diet Fruit Spread –Apricot	ממרח פירות דיאט –משמש
Diät Fuchtaufstrich- Erdbeere/ Diet Fruit Spread – strawberry	ממרח פירות דיאט – תות שדה
Diät Fuchtaufstrich- Exotic/ Diet Fruit Spread - Exotic	ממרח פירות דיאט – ריבה אקזוטית
Diät Fuchtaufstrich – Hagebutte&Sanddorn/ Diet Fruit Spread – Elderberry & cherry Elderberry & cherry Buckthorn &Rose hip	ממרח פירות דיאט – רוז היפ ואשחר
Diät Fuchtaufstrich – Holunder & Kirsche/ Diet Fruit Spread - Elderberry & cherry	ממרח פירות דיאט – סמבוק & דובדבן
Diät Fuchtaufstrich –Quitte/ Diet Fruit Spread – Quince	ממרח פירות דיאט – חבוש
Diät Fuchtaufstrich- Sauerkirsche/ Diet Fruit Spread - sour cherry	ממרח פירות דיאט – דובדבן חמוץ
Diät Fuchtaufstrich -Schwarze Johannisbeere/ Diet Fruit Spread Black currants	ממרח פירות דיאט – דומדמניות שחורות
Diät Pflaumenmus –gewürzt/ plum jam	ריבת שזיפים
SCHNEEKOPPE: Dairy ,Not chalav Israel milk	SCHNEEKOPPE חלבי, לא חלב ישראל
Diät Fuchtaufstrich- Erdbeer& Rhabarber / Diet Fruit Spread Strawberry & rhubarb	ממרח פירות דיאט – תותים וריבס
BAD SCHWARTAUER	BAD SCHWARTAUER
Fruchtzucker-Diät Konfitüre Extra/ Diet jam extra	ריבת דיאט אקסטרה
Himbeer-Johannisbeere Gelee / raspberry & Currant jelly	ג'לי פטל ודומדמניות
Konfitüre extra Erdbeeren/Extra jam strawberries	ריבת תותים אקסטרה
Konfitüre extra Heidelbeere/ Extra jam bilberry	ריבת אוכמניות אקסטרה
Konfitüre Extra Himbeere/ Extra jam raspberrry	ריבת פטל אקסטרה
Konfitüre extra Kirsche aus Schattenmorellen/ Extra jam cherries	ריבת דובדבנים אקסטרה
Konfitüre extra Schwarz Kirsche / Extra jam Black cherry	ריבת דובדבנים שחורים אקסטרה
Konfitüre extra Waldfrucht/ Extra jam forest fruit	ריבת פירות יער אקסטרה

שוקולדים
CHOCOLATES/ ČOKOLADE I ČOKOLADICE

HRV/GER /ENG	עברית
MASTERFOODS ČOKOLADICE Dairy ,Not chalav Israel milk	MASTERFOODS חלבי, לא חלב ישראל
Bounty	שוקולד באונטי
M&M's	שוקולד אמ אנד אמ
Mars	שוקולד מארס
Milky Way	שוקולד מילקי ווי
Snickers	שוקולד סניקס
Twix	שוקולד טוויקס
FERRERO ČOKOLADICE: Dairy ,Not chalav Israel milk	FERRERO (פררו) חלבי, לא חלב ישראל
Duplo/ Ferrero Duplo -Chocolate and Hazelnut	פררו דופלו – שוקולדת ואגוזים
Ferrero Küsschen/ Ferrero kisses	נשיקות פררו
Giotto/ Ferrero Giotto Hazelnut Filled Balls	כדורי פררו ג'וטו ממולא באגוזי לוז
Hanuta/ Ferrero Hanuta	וופל אגוזים עם שוקולד
Hanuta Mini/ Ferrero Hanuta	מיני וופל אגוזים עם שוקולד
Kinder Country	שוקולד קאנטרי קינדר
Kinder Friends	קינד חברים
Kinder Happy Hippo Cacao	קינדר הפי היפו
Kinder Riegel Maxi	קינדר מקסי
Kinder Schoko Bons	שוקובון קינדר
Kinder Schokolade	שוקולד קינדר
Kinder Schokolade Mini	שוקולד קינדר מיני
Raffaello/ Ferrero Raffaello Almond	ונבוניררה רפאלו פררו
Ferrero Rocher	פררו רושה
Kinder Choco fresh	קינדר שוקו פרש
Kinder Maxi King	קינדר מקסי קינג
Kinder pingui	קינדר פינגוין (בקירור)
Kinder-Surprise	קינדר ביצי הפתעה
Kinder Milch-Schnitte/ Milk Slice	קינדר קסטטה
Pocket Coffee	שוקולד קפה
NESTLE ČOKOLADICE Dairy ,Not chalav Israel milk	NESTLE (נסטלה) חלבי, לא חלב ישראל
After Eight – sve vrste	אפטר אייט – מבחר סוגים
Caramac - Caramel snack	חטיף קרמל

Choco Crosser	חטיף שוקו
Choco Crossies	חטיף שוקו
Chocolait Chips	שוקולד צ'יפס
Chocolait White Chips	חלומות שוקולד צ'יפס לבן
Crispos - Crispy Chocolate Cookies	עוגיות שוקולד קריספי
Crispy Wafer/Crispy waffle	וופל קריספי נסטלה
White	שוקולד לבן
White Crisp	שוקולד לבן קריספי
Kitkat – sve vrste	חטיף קיט קאט
Lion Pop Choc	חטיף ליון
Lion Riegel	חטיף ליון
Nesquik Petit	מעדן שוקולד נסקוויק
Nesquik Snack	חטיף נסקוויק
Nuts	שוקולד אגוזים
Rolo	נסטלה רול
Swiss Chocolate Dreams	שוקולד שווצרי
CORNY: Parve	CORNY (קורני): פרווה
Štapići od žitarica, razni okusi/ cereal snack in a variety of flavors	חטיף דגנים קורני במבחר סוגים
KRAŠ :Parve	KRAŠ (קראש): פרווה
Dorina - cooking & eating choc./ Chocolate for Eating and Cooking	דורינה – שוקולד למאכל ובישול
Kraš 1911 - Chocolate With 60% cocoa	שוקולד עם 60% קקאו
Kraš 1911 - choc. With 77% cocoa	שוקולד עם 77% קקאו
Kraš 1911 - choc. With 88% cocoa	שוקולד עם 88% קקאו
Griotte - dark chocolate and liqueur(Vegan)	שוקולד כהה עם ליקר (טבעוני)
Bajadera - nougats with hazelnuts and almonds	שוקולד נוגאט עם אגוזים ושקדים
Čokolada u prahu / Chocolate powder	אבקת שוקולד
Animal kingdom - chocolate	שוקולד ממלכת החיות
Kraft Dairy ,Not chalav Israel milk	Kraft (קראפט) חלבי, לא חלב ישראל
Toblerone	שוקולד טובלרון
Milka - Alpenmilch / ALPINE MILK CHOCOLATE	שוקולד מילקה – אלפים
RITTER ČOKOLADE: Dairy ,Not chalav Israel milk	RITTER (ריטר) חלבי, לא חלב ישראל
Ritter Sport Dark Chocolate (tamna čokolada)	ריטר ספורט – שוקולד כהה
Ritter Sport Mini	ריטר ספורט – שוקולד מיני

Ritter Sport - s cijelim lješnjacima/ Whole Hazelnuts	ריטר ספורט – שוקולד עם אגוזים
Ritter Sport - s cijelim bademima / Whole Almonds	ריטר ספורט – שוקולד שקדים
Ritter Sport - Marzipan / marzipan	ריטר ספורט – מרציפן
Ritter Sport - bijela s cijelim bademima i rižom /White Chocolate Whole Almonds and Ricecrispiess	ריטר ספורט – שוקולד לבן עם שקדים ופצפוצי אורז.
LINDT ČOKOLADE: Dairy ,Not chalav Israel milk	LINDT :חלבי, לא חלב ישראל
chocolate Excellence 70% cocoa	שוקולד 70% קקאו
chocolate Excellence 85% cocoa	שוקולד 85% קקאו
Chocolate thin thin dark (ONLY manufactured in Switzerland)	שוקולד כהה (רק מה שיוצר בשווייץ)
SCHNEEKOPPE: Parve	SCHNEEKOPPE: פרווה
Diät-Schokolade Herbe Zartbitter 74% Cacao/Bitter Dark diet chocolate 74% cocoa	דיאט שוקולד מריר 74% קקאו
Diät-Schokolade Zartbitter/ bitter diet chocolate	דיאט שוקולד מריר
KANDIT: Parve	KANDIT : פרווה
Čokolada za jelo i kuhanje/ Chocolate for eating and cooking	שוקולד למאכל ובישול
Čokolada za kuhanje/ Chocolate for cooking	שוקולד לבישול
Čokolada u prahu/ Chocolate powder	אבקת שוקולד
Kakao ,smanjene masti (10-12%) Cocoa, Reduced Fat (10-12%)	קקאו מופחת שומן (10-12%)
Kakao ,smanjene masti (16-18%) Cocoa ,Reduced Fat (16-18%)	קקאו מופחת שומן (16-18%)
Kandit dessert shef - čokolada u prahu/ chocolate powder	קינוח השף – אבקת שוקולד
Kandit dessert shef - kakao smanjene masti (16-18%) / cocoa reduced fat (16-18%)	קינוח השף קקאו מופחת שומן (16-18%)
Kandit dessert shef - čokolada za kuhanje/ chocolate for cooking	קינוח השף – שוקולד לבישול
KANDIT :Dairy ,Not chalav Israel milk	KANDIT :חלבי, לא חלב ישראל
Mliječna čokolada/ Milk chocolate	שוקולד חלב



קפה
COFFEE /KAVA

HRV/GER /ENG	עברית
NESTLE: Dairy ,Not chalav Israel milk	NESTLE חלבי,לא חלב ישראל
Caro Landkaffee- Choco	קפה בטעם שוקו
Caro Landkaffee -Med/ honey	קפה בטעם דבש
Caro Landkaffee -Typ Latte	קפה לאטה
Nescafe Family- Cappuccino Caramel	קפוצ'ינו קרמל
Nescafe Family - Cappuccino Choco	קפוצ'ינו
Nescafe Family -Cappuccino Choco-Nuss	נס קפה שוקו אגוזים
Nescafe Family -Cappuccino Cream	נס קפה קפוצ'ינו
Nescafe Family Cappuccino Die Weisse / White	נס קפה קפוצ'ינו לבן
Nescafe Family -Cappuccino Vanilla	נס קפה קפוצ'ינו וניל
Nescafe Typ- Cappuccino cremig zart / creamy delicate	נס קפה קפוצ'ינו קרם רך
Nescafe Typ- Cappuccino entkoffeiniert / decaffeinated	נס קפה קפוצ'ינו נטול
Nescafe Typ- Cappuccino ungesüßt	נס קפה קפוצ'ינו ללא סוכר
Nescafe Typ- Latte Macchiato Caramel	נס קפה מקיאטו לאטה קרמל
Nescafe Typ- Latte Macchiato Choco	נס קפה מקיאטו לאטה שוקו
Nescafe Typ -Latte Macchiato leicht gesüßt	נס קפה מקיאטו לאטה ללא סוכר
Nescafe Xpress Black	נס קפה אקספרס שחור
Nescafe Xpress Choco	נס קפה אקספרס שוקו
Nescafe Xpress Vanilla	נס קפה אקספרס וניל
Nescafe Xpress White	נס קפה אקספרס לבן
NESTLE	(נסטלה)NESTLE
Nescafe Classic	נס קפה קלאסי
Nescafe Gold / Gold mild	נס קפה גולד
Caro Kathreiner Kneipp Malzkaffee/ Instant Coffee	קפה נמס
Caro Kneipp Malzkaffee/ Instant Coffee	קפה נמס
Linde's Kornkaffee / grain coffee	קפה עם פולים קלויים
Nescafe -Frappe Typ Eiskaffee/ ice coffee	אייס קפה
Nescafe -Unser Bester/ Our best	נס קפה
Nescafe -Typ Espresso / Sticks	נס קפה – אספרסו
Caro Landkaffee- Original extra	קפה שחור

ANAMARIJA	ANAMARIJA
INSTANT KAVA / COFFEE (Classic, Gold, Gold bez kofeina /decaffeinated)	קפה נמס (קלסיק, גולד, גולד נטול קפאין)
CRNA KAVA/ BLACK COFFEE	קפה שחור
* Anamaria :minas, Espresso d'oro, Espresso verde, Filter kava, Bez kofeina, Santa Maria, Joker café, Šeherezada, Kava espresso, Kava arabica, Kava minas, Kava columbia, Kava santos	* קפה אנה מרייה : אספרסו, פילטר, נטול קפאין, קפה, ערבי, קפה קולומביה.
ILLY:	ILLY (אילי):
Sve vrste/ All kind	כל הסוגים
LAVAZZA:	LAVAZZA (לאוצ'ה):
Sve vrste/ All kind	כל הסוגים
Franck:	Franck (פרנק):
Sve vrste/ All kind	כל הסוגים
Franck Jubilarna (black coffee)	קפה שחור (פרנק יובלרנה)
Franck ESPRESSO	קפה אספרסו
Franck crema mljevena	קפה שחור (עם הקרמה)
Franck FILTER	קפה פילטר
Franck Gold instant	קפה נמס גולד



תה
TEA/ČAJEVI

HRV/GER /ENG	עברית
MEßMER	MEßMER
Echter Ostfriesentee/ Earl Grey	תה ארל גריי
Früchte-Mischung/ Fruit Blend	תערובת פירות
Kamille mild-aromatisch/ chamomile Delicate and aromatic	קמומיל עדין וארומטי
Pfefferminze/ Mentha	מנטה (נענע)
Waldbeere/ Berries	פירות יער
LIPTON:	LIPTON (ליפטון) :
Yellow Label	ליפטון קלאסי – צהוב
Green Label	ליפטון קלאסי – ירוק
MILFORD	MILFORD
Sve vrste/ All kind	כל הסוגים
MILUPA	MILUPA
Fenchel Tee/Fennel tea	תה שומר
Fenchel-Tee Instant/ instant Fennel tea	אבקת תה שומר
Junior Tee / Milupa Baby Tea	תה לתינוקות
Junior-Tee Instant/ Instant Milupa Baby Tea	אבקת תה לתינוקות
Kamille Tee/ chamomile Tea	תה קמומיל
KamilleTee Instant/ chamomile Instant Tea Tea	אבקת תה קמומיל
Kinderkräuter Tee Instant / children herbs Tea	תה לילדים, עם עשבי תיבול
Malven Tee Instant / Mallow Instant Tea	אבקת תה חלמית (חובייזה)
Pfefferminze Tee Instant / Peppermint Instant Tea	אבקת תה מנטה
TEEHAUS	TEEHAUS
Sve vrste/ All kind	כל הסוגים
TEEKANE	TEEKANE
Sve vrste/ All kind	כל הסוגים
SIR WINSTON TEA	SIR WINSTON TEA
Sve vrste/ All kind	כל הסוגים
Franck:	Franck (פרנק) :
Sve vrste/ All kind	כל הסוגים

מים ומשקאות קלים
WATER&LIGHT DRINKS / VODA i PIĆA

HRV/ GER /ENG	עברית
GRANINI:	GRANINI (גרניני):
sve voćni sokovi, osim soka od grožđa i multi-vitamin soka All fruit juices, except grape juice and multi-vitamin juice	כל מיצי פירות למעט מיץ ענבים ומיץ מולטי ויטמין.
COCA COLA:	COCA COLA (קוקה קולה):
Sve vrste/ All kinds: Coca Cole ,Zero i Fante	מבחר טעמים של קולה, קולה זירו ופנטה.
PEPSI COLA:	PEPSI COLA (פפסי קולה):
Sve vrste /All kinds : Pepsi Cole, 7up i Twist	מבחר טעמים של קולה ו סבן אפ.
Juicy	Juicy
Svi sokovi 100% naranča ,Jabuke i ananas /100% Juice Orange, Apples, pineapple. osim soka od grožđa/ Except for grape juice	מיץ טבעי 100% תפוזים, תפוחים ואננס. למעט מיץ ענבים
Rauch:	Rauch (ראוך) :
Happy Day -100% natural juice, Oranges and Apples osim soka od grožđa/ Except for grape juice	Happy Days (הפי דיס) 100% מיץ טבעי תפוזים ותפוחים למעט מיץ ענבים.
SCHWEPPEES:	SCHWEPPEES (שוואפס) :
Sve vrste /All kinds :Schweppesa	מבחר טעמים.
SPRITE:	SPRITE (ספרייט):
Sve vrste / All kind ,Sprite	ספרייט מבחר טעמים.
Vindija	Vindija
Vindi Vital rajčica / Vital tomatoes	מיץ עגבניות
Vindi juice naranča / Vindi orange juice	מיץ תפוזים
Kašasti nektar - MARELICA / Apricot Nectar	נקטר משמש
Kašasti nektar- BRESKVA/ Nectar peach	נקטר אפרסק
Kašasti nektar - KRUŠKA/ Nectar PEAR	נקטר אגסים
Kašasti nektar - JAGODA/ Nectar STRAWBERRY	נקטר תות שדה
Nektar JABUKA / Nectar APPLE	נקטר תפוחים
Nektar NARANČA/ Nectar NARANČA	נקטר תפוחים
Vindi mutni nektar grejp / Grapefruit	נקטר אשכוליות
ISO-SPORT - LIMUN GREJP / LEMON GRAPEFRUIT	משקה ספורט - לימון אשכוליות
ISO-SPORT - ŠUMSKA JAGODA / wild strawberries	משקה ספורט – תות שדה
ISO-SPORT- LIMUN-TREŠNJA/ LEMON CHERRY	משקה ספורט – לימון דובדבנים
COCTAIL- MANDARINA NARANČA / mandarin oranges	קוקטיל מנדרינה ותפוזים
COCTAIL- NARANČA-JABUKA / ORANGE APPLE	קוקטיל אורנג' ותפוחים

Voda JANA / Water	מים
Jana natural spring water	מים מוגזים
Jana Apple-Lychee	מים בטעם תפוח לי'צי תפוח
Jana Blueberry-Cranberry	מים בטעם אוכמניות
Jana Lemon Lime	מים בטעם לימון
Jana Strawberry Guava	מים בטעם גויאבה תות
Jamnica	Jamnica
Gazirana voda /Sparkling water	מים מוגזים
KALNIČKE VODE	KALNIČKE VODE
UNIQUE - natural spring water	מים מוגזים
KAPLJICE - natural mineral water	מים רגילים



יין ואלכוהול
WINE & ALCOHOLIC BEVERAGES/ALKOHOLNA PIĆA

Kashrut status	כשרות	ENG/HRV	עברית
Kosher (PZ Cerine)	כשר	Blackberry wine	יין אוכמניות
Kosher	כשר	Amaretto	אמרטו
Kosher - diary	כשר חלבי	Amarula Cream	ליקר אמרולה
Not kosher	לא כשר	Apricot/Peach Bols	בולס אפרסק
Generally kosher	כשר	Arak/Pastis	ערק
Generally kosher	כשר	Bacardi	בקארדי
Kosher	כשר	Beer/ Pivo (Bavaria, Heineken, Stella Artois , Ožujsko)	בירה(באווריה,סטלה,היינקן אוג'יסקו)
Not Kosher	לא כשר	Benedictine	ליקר בנדיקטין
Not kosher	לא כשר	Campari	קאמפרי
Not kosher	לא כשר	Champagne	שמפנייה
Kosher by MARASKA	כשר	Cherry Brandy	ברנדי דובדבנים
Not kosher	לא כשר	Cognac Grand Marinier	קוניאק גרנד מרינייר
Kosher	כשר	Cointreau	קואנטרו
Not kosher	לא כשר	Courroisier	קורוואזיה
Kosher	כשר	Drambuie	ליקר דרמבוי
Not kosher	לא כשר	Egg Liqueur	ליקר ביצים
Kosher	כשר	Gin	ג'ין
Not kosher	לא כשר	Grape Juice	מיץ ענבים
Kosher	כשר	Jägermeister	יגרמייסטר
Kosher	כשר	Kahlua	קלואה
Kosher	כשר	Kirschwasser (Kirsch)	קירשווסר
Kosher	כשר	Lochen-Ohra	לושן אורה
Kosher by MARASKA	כשר	Maraschino	מרצ'ינו
Kosher	כשר	Margarita	מרגריטה
Not kosher	לא כשר	Martini	מרטיני
Kosher - diary	כשר חלבי	Mozart Liqueur	ליקר מוצרט
Not Kosher	לא כשר	Ouzo	אוזו
Not kosher	לא כשר	Pernod	פרנו
Kosher	כשר	Cherry Heering	שרי הרינג
Not kosher Samo kad nosi oznaku košer Only when carry Kosher symbol	לא כשר רק עם חותמת כשרות	Red/White Wine Crveno / bijelo vino	יין לבן / אדום
Kosher	כשר	Rum	רום

Kosher diary	כשר חלבי	Sambuva	סאמבוקה
Kosher (Maraska, Badel 1862)	כשר	Sheridan's	שרידאנס
Kosher	כשר	Slivovitz	'סליבוביץ
Kosher	כשר	Tequilla	טקילה
Kosher	כשר	Tia Maria	טיה מריה
Kosher	כשר	Tzuika	צויקה
Not kosher	לא כשר	Vermouth	ורמוט
Kosher	כשר	Whisky/Scotch	וויסקי
Kosher	כשר	Whisky Johnnie Walker	וויסקי ג'וני ווקר
Kosher	כשר	JACK DANIEL'S	וויסקי ג'ק דניאלס
Kosher	כשר	Glenfiddich Whisky 12	וויסקי גלנפידיך 12 שנה
Kosher	כשר	CHIVAS REGAL 12	שיבאס ריגל 12 שנה

רשימה זו אינה מכילה יין, מיץ ענבים, קוניאק או ברנדי. כולם אסורים ללא פיקוח של רשות רבנית!

This list **doesn't** contain any wine, grape juice, cognac or brandy. They are all **forbidden** without the supervision of a Rabbinic Authority!

ניתן לקנות יין כשר מהקהילה היהודית בית ישראל Can buy **kosher wine** from the Jewish community of Bet Israel

www.Bet-israel.com



**תערובת לעוגות ובצק.
MIX FOR CAKE AND DOUGH /MJEŠAVINE ZA KOLAČE I TIJESTA**

HRV/GER /ENG	עברית
RUF: Dairy ,Not chalav Israel milk	RUF: חלבי, לא חלב ישראל
Apfel Muffins / mixture for Apple muffins	תערובת למאפינס תפוחים
Apfeltorte / Cake Mix for Apple pie	תערובת לטארט תפוחים
Buiskuit-Teig / Cake Mix for Buiskuit dough	תערובת לבצק ביסקוויט
Donauschnitten / Cake Mix for Danube Cake	תערובת לעוגת דנובה שוקולד
Eierpfannkuchen/ mixture for pancakes	תערובות לפנקיק
Elsässer Zwiebelkuchen / mixture for Alsatian Onion Tart	תערובת לטארט בצל אלזאסי
Hefeteig / yeast dough	בצק שמרים
Honigkuchen / Cake Mix for honey cake	תערובת לעוגת דבש
Kaiserschmarrn mit Rosinen / mixture for Austrian Pancakes with Raisins (Kaiserschmarrn)	תערובת לפנקיק אוסטרי- קיזרשמרן, עם צימוקים
Kirsch Muffins / Cherry muffins	תערובת ל מאפינס דובדבנים
Kirsch Baiser Torte / Cake Mix for Cherry meringue cake	תערובת לעוגת מרג
Knusper-Plätzchen/ mixture for Crisp cookies	תערובת לעוגות פריכות
Marmorkuchen / Cake Mix for Marble Cake	תערובת לעוגת שיש
Nuss-Sandtorte / Cake Mix for Walnut sponge cake	תערובת לעוגת סופנג' אגוזים
Nußkuchen / Cake for Mix Nut cake	תערובת לעוגת אגוזים
Obstkuchenteig / Cake Mix for Fruit Tart	תערובת לעוגות פירות
Orangen Muffins / Cake Mix for Orange muffins	תערובת למאפינס תפוזים
Rührkuchen / Cake Mix for sponge cake	תערובת לעוגת ספונג'
Sandkuchen / Cake Mix for Biscuit cake	תערובת לעוגת ביסקוויט
Schneeflocken Torte / Cake Mix for Cake Mix Snowflakes cake	תערובת לעוגת פתיתי שלג
Schoko Zimtsterne Torte / Cake Mix Chocolate Cinnamon cake	תערובת לעוגת שוקולד וקינמון
Schokoletto Torte/ Cake Mix for Chocolate cake	תערובת לעוגת שוקולד
Topfenkuchen russischer Art/ Cake Mix Russian cake - cheese and chocolate cake.	תערובת לעוגת רוסית
Apfeltorte / Cake Mix for Apples Torte	תערובת לעוגת תפוחים
Zitronenkuchen Torte / Cake Mix for Lemon cake	תערובת לעוגת לימון
RUF	RUF
Artländer - Kartoffelbrot / mixture for Potato Bread	תערובת ללחם תפוחי אדמה
Artländer - Landbrot / mixture for brown bread	תערובת ללחם חום
Winter Muffins / mixture for Winter cupcakes	תערובת מאפינס חורף
Pizza Grundteig / Pizza dough	בצק לפיצה
Pizza-Teig mit Hefe und Pizzasauce / Pizza dough with yeast and pizza sauce	בצק לפיצה עם שמרים ורוטב עגבניות
Rahm Apfel Kuchen / mixture for Cream apple cake	תערובת לעוגת קרם תפוחים

תוספים לעוגות ובצק

DODACI ZA KOLAČE I TIJESTA /ADDITIVES FOR CAKE AND DOUGH

RUF	RUF
Aroma Bittermandel/ bitter almond extract	תמצית חמאת לימון
Aroma Butter Vanille / vanilla Butter extract	תמצית חמאת וניל
Aroma Rum/ Rum extract	תמצית רום
Aroma Zitrone/ Lemons extract	תמצית לימון
Backpulver/ Baking Powder	אבקת אפייה
Belegkirschen/ Red cherries (Maraschino cherry)	דובדבנים מסוכרים
Bourbon Vanille (Zucker) /bourbon vanilla (with sugar)	אבקת וניל טהורה (עם סוכר)
Feine Speisestärke. Reine Maisstärke/Food starch. corn starch	עמילן תירס, קורנפלור
Tortenguss klar / fruits Glaze	זיגוג פירות
Tortenguss rot/ fruits Glaze	זיגוג פירות
Hefe/ yeast	שמרים
Marzipan Rohmasse/ raw marzipan	מרציפן גולמי
Mocca Bohnen Zartbitter Schokolade/ Mocca beans ,dark choco	פולי מוקה
Nicolet Weiche Konsum-Streusel/chocolate crumbs for cake	פירורי שוקולד לעוגה
Orangen-Zucker / Sugar orange for baking	תערובת לעוגת תפוזים
Raspel-Schokolade Zartbitter/grater bittersweet Chocolate bittersweet	פירורי שוקולד לעוגה
Sahnefest/ cream holder or cream stabilizer powder	אבקת שמנת מתוקה
Schlagcreme/ mixture for whipped cream	תערובת לשמנת מתוקה
Schokoladen ABC Dekor/ Chocolate Alphabet Letters	שוקולד בצורת אותיות
Vanillin-Zucker/ Vanilla sugar powder	אבקת סוכר וניל
Zimt-Zucker / Cinnamon sugar powder	אבקת סוכר וקינמון
Zitronen-Zucker/ Lemon Sugar powder	אבקת סוכר לימון
Bunte Zuckerstreusel/ Colorful sugar sprinkles	קישוטים צבעונים לעוגה
Diät-Gelier-Fruchtzucker / Diet gelling	דיאט ג'ילי
Gelierfix, Gelierfix 2:1 , Gelierfix 3:1/ Gelling	ג'ילי
Haselnuß-Krokant / Hazelnuts Fragile	שברי אגוזי לוז
Käsekuchenhilfe/ CHEESECAKE AID	תוסף לעוגת מזון
Nuß-Nougat/ Nut nougat	נוגט אגוזים
Schokoladen-Blättchen/ Schokoladen Blättchen	פתיתי שוקולד
Schokoladen-Dekor/ Chocolate décor	קישוטי שוקולד לעוגה
Schokoladen-Streusel/ Chocolate sprinkles	קישוטי שוקולד לעוגה

Traubenzucker/ glucose	גלוקוז
RUF: Dairy , Not chalav Israel milk	RUF: חלבי, לא חלב ישראל
Kuchenglasur Haselnuss / hazelnut cake mix	תערובת לעוגת אגוזי לוז
Kuchenglasur Kakao / Chocolate cake mix	תערובת לעוגת שוקולד
Tortencreme / mixture for cake cream	תערובת לעוגת קרם
Raspel-Schokolade Vollmilch / grater chocolate chips	פירורי שוקולד צ'יפס
Raspel-Schokolade Zartbitter / Grated chocolate bittersweet	פירורי שוקולד מריר
Milch-Schoko-Streusel / Milk chocolate sprinkles	קישוטי שוקולד חלב
Kuchenglasur weiß / White icing cake	ציפוי קרם לבן לעוגה
Kuchenglasur Zitrone / lemon icing cake	ציפוי קרם לימון לעוגה
DR. OETKER	DR. OETKER
Backfeste Pudding-Creme Vanille-Geschmack/ pudding cream ,vanilla	קרם פודינג בטעם וניל
Bourbon-Vanille-Zucker/ bourbon vanilla (with sugar)	אבקת וניל
Butter-Vanille-Aroma/ vanilla Butter extract	תמצית וניל וחמאה
Šećer za ukrašavanje/ Decorating sugar	קישוטי סוכר לעוגה
Svježi kvasac 42g/ Fresh yeast 42g	שמרים טריים
gezuckerter Tortenguss klar / sweetened Glaze	זיגוג לעוגה ללא סוכר
Gustin klassische Speisesärke/ Corn starch	עמילן תירס , קורנפלור
Haus Natron / Baking soda	אבקת סודה
Hefeteig-Garant/ yeast dough	שמרים לבצק
Prašak za pecivo, Original Backin Backpulver / Baking Powder	אבקת אפייה
Sahnesteif / whipping cream.	שמנת מתוקה
Tortenguss Erdbeer-Geschmack / strawberry Glaze	זיגוג סוכר תותים לעוגה
Tortenguss klar/ Glaze for cake	זיגוג סוכר לעוגה
Tortenguss Vanille-Geschmack/ Vanilla Glaze	זיגוג סוכר וניל לעוגה
Tortenguß klar / cake icing	זיגוג סוכר לעוגה
Tortenguß klar ungezuckert/ unsweetened cake icing	זיגוג לעוגה ללא סוכר
Tortenguß rot / red cake icing	זיגוג סוכר אדום לעוגה
Trockenbackhefe/ Dry baker's yeast	שמרים יבשים
Vanili šećer/ Vanilla sugar	סוכר וניל
Epifin Weizenstärke / Epifin wheat starch	עמילן חיטה אפיפין
Zitrone-Aroma/ Lemon extract	תמצית לימון
PODRAVKA	PODRAVKA
Prašak za pecivo / Baking powder	אבקת אפייה

וִיטָמִינִים
VITAMINS / VITAMINI

HRV/GER /ENG	עברית
KRUGER:	ויטמינים (קרוגר) :
Kalcij, šumeća tableta / Calcium-Effervescent tablets	קלציום / סידן בטבליות תוססות
Željezo, šumeća tableta /Iron -Effervescent tablets	ברזל בטבליות תוססות
Multivitamin, šumeća tableta /Multivitamin-Effervescent tablets	מולטי ויטמין בטבליות תוססות
Vitamin-C, šumeća tableta / Vitamin-C-Effervescent tablets	ויטמין סי בטבליות תוססות

משחת שיניים
TOOTHPASTE/ ZUBNE

ELMEX:	ELMEX (אלמקס):
Elmex	משחת שיניים אלמקס רגיל
Elmex Homeopathic	אלמקס הומאופתית
Elmex Kinder	אלמקס לילדים
Elmex Menthol-free	אלמקס ללא מנטול
Elmex Sensitive	אלמקס לשיניים רגישות
Elmex gel	אלמקס ג'ל
Elmex Sensitive mouth rinse – vodica za usta	אלמקס לשיניים רגישות
Elmex liquid mouth rinse– vodica za usta	מי פה אלמקס
Elmex fluid	מי פה אלמקס
ARONAL:	ARONAL (ארונל):
All kind/ sve vrste	כל הסוגים
COLGATE:	קולגייט (COLGATE):
All kind/ sve vrste	כל הסוגים
THERAMED:	:THERAMED
All kind/ sve vrste	כל הסוגים



KOESTLIN

Snacks, sweet and salty (Parva) – חטיפים, מתוקים ומלוחים (פרווה)

HRV/ENG	עברית
SLANI ŠTAPIĆI 40g / Salty Sticks	מקלות בייגלה מלוחים
SALTAS SLANI ŠTAPIĆI 45g, 90g, 120g, 220g /Saltas Salty Sticks	מקלות בייגלה מלוחים
SLANI ŠTAPIĆI ARO 45g, 50g, 220g, 250g /Aro Salty Sticks	מקלות בייגלה מלוחים
SLANI ŠTAPIĆI K PLUS 220g / K Plus Salty Sticks	מקלות בייגלה מלוחים
PARTY SLANE PALČKE 100g, 250g / Party Salty Sticks	מקלות בייגלה מלוחים
SLANI ŠTAPIĆI RIAL 45g, 50g, 220g /Rial Salty Sticks	מקלות בייגלה מלוחים
SLANI ŠTAPIĆI ULTRA PLUS 250g /Ultra Plus Salty Sticks	מקלות בייגלה מלוחים
SLANI ŠTAPIĆI CLEVER 250g / Clever Salty Sticks	מקלות בייגלה מלוחים
SLANI ŠTAPIĆI HRUSK 45g, 50g, 220g, 250g /Hrusk Salty Sticks	מקלות בייגלה מלוחים
SLANI ŠTAPIĆI PLODINE 250g / Plodine Salty Sticks	מקלות בייגלה מלוחים
SLANI ŠTAPIĆI BONDI 45g, 50g, 90g, 220g, 250g/Bondi Salty Sticks	מקלות בייגלה מלוחים
SLANI ŠTAPIĆI KODI 45g / Kodi Salty Sticks	מקלות בייגלה מלוחים
SLANI ŠTAPIĆI SPONGEBOB 45g / Spongebob Salty Sticks	מקלות בייגלה מלוחים
SLANI ŠTAPIĆI GRIC 220g / Gric Salty Sticks	מקלות בייגלה מלוחים
SLANI PERECI 40g, 60g /Salty Pretzels	בייגלה מלוח
STICKS SALADOS 250g / Salados Sticks	מקלות בייגלה מלוחים
SALTAS SLANI PERECI 100g, 120g, 200g /Saltas Salty Pretzels	בייגלה מלוח
SALTED PRETZELS 200g / Salted Pretzels	בייגלה מלוח
PEREC SOS REAL 100g / SOS Real Pretzel	בייגלה מלוח
SLANI PERECI K PLUS 220g, 250g / K Plus Salty Pretzels	בייגלה מלוח
PARTY SLANE PRESTICE 250g / Party Salty Snacks	בייגלה מלוח
SLANI PERECI RIAL 220g, 250g /Rial Salty Pretzels	בייגלה מלוח
SLANI PERECI CLEVER 250g / Clever Salty Sticks	מקלות בייגלה מלוחים
LUMPI Slane preste 60g /Lumpi Snacks	חטיף בייגלה מלוח
SLANI PERECI HRUSK 200g, 250g / Hrusk Salty Pretzels	בייגלה מלוח
SLANI PERECI GRIC 200g / Gric Salty Pretzels	בייגלה מלוח
PRETZELS SALADOS 250g /Salados Pretzels	בייגלה מלוח
SALTAS PERECI S KIMOM 100g, 120g Saltas Pretzels with Caraway	בייגלה מלוח עם קימל
SALTAS KIKIRIKI 40g, 100g, 120g / Saltas Peanuts Sticks	מקלות בייגלה מלוחים במלוי בוטנים
SALTAS KIKIRIKI 4 PACK 160g / 4 pack Saltas Peanuts Sticks	מארז מקלות בייגלה מלוחים במלוי בוטנים
BILLA ŠTAPIĆI S KIKIRIKIJEM 150g/ Billa Sticks with Peanust	מקלות בייגלה מלוחים במלוי בוטנים
PUNJENI ŠTAPIĆI S KIKIRIKIJEM SPAR 150g / Spar Sticks with Peanuts	מקלות בייגלה מלוחים במלוי בוטנים
STICKS SALATI RIPIENI ARACHIDI 120g /Salati Ripieni Arachidi Sticks	חטיף בוטנים
STICKS RELLENOS DE PEANUT CREAM 40g /Sticks with Peanut	מקלות בציפוי בוטנים
BREAKFAST BISCUIT CEREALS, NUTS & HONEY 160g, 320g	ביסקוויט עם דבש ואגוזים
TESCO BREAKFAST BISCUITS NUTS AND HONEY 50g, 300g	ביסקוויט עם דבש ואגוזים
AUCHAN BISCUIT WITH CHOCOLATE, NUTS AND HONEY 300g	ביסקוויט עם שוקולד, דבש ואגוזים
PIŠKOTI ZA ZAJTRK LEŠNIKI IN MED 160g /BISCUITS for breakfast with hazel and honey	ביסקוויט עם דבש ואגוזים
LJEŠNJACI I MED K PLUS 250g/ K Plus Biscuits cereals, hazel and honey	דגנים עם דבש ואגוזים
ACTIVE ŽITARICE LJEŠNJACI I MED 160g /Active Cereals hazel and honey	דגנים עם דבש ואגוזים
ACTIVE KEKSI ŽITA, LEŠNIKI, MED 160g / cookies with hazel and honey	עוגיות עם דבש ואגוזים
BREAKFAST BISCUITS CON NOCCIOLE & MIELE160g / BISCUITS with hazel and honey	ביסקוויט עם דבש ואגוזים

BREKAFAST BISCUITS NOCI E MIELE 160g/ BISCUITS with hazel and honey	ביסקוויט עם דבש ואגוזים
NAPOLITANKE S KAKAO PRELJEVOM 230g /Wafers with cocoa cream	וופל עם קרם קקאו
NAPOLITANKE MIGNON 200g / Mignon Wafers	וּפְלִים
NAPOLITANKE S KAKAO PRELJEVOM RIAL 230g / Wafers cocoa cream	וופל עם קרם קקאו
NAPOLITANKE S KAKAOVIM OBLIVOM TUŠ 230g / Wafers with cocoa	וופל עם קרם קקאו
NAPOLITANKE S KAKAO PRELJEVOM CLEVER 230g / Wafers cocoa	וופל עם קרם קקאו
NAPOLITANKE S KAKAO PRELJEVOM K PLUS 230g /K Plus Wafers cocoa	וופל עם קקאו
NAPOLITANKE S KAKAO PRELJEVOM SMIJEŠAK 200g, 230g /Smiješak Wafers with cocoa	וופל עם קקאו
NAPOLITANKE S KAKAO PRELJEVOM ULTRA PLUS 230g /Ultra Plus Wafers with cocoa	וופל עם קקאו
NAPOLITANKE S KAKAO PRELJEVOM BONDI 230g / Wafers with cocoa	וופל עם קקאו
NAPOLITANKE KAKAVOVE OBLITE 230g/ Oblite Wafers with cocoa	וופל עם קקאו
NAPOLITANKE S KAKAO PRELJEVOM PLODINE 230g / Wafers with cocoa	וופל עם קקאו
NAPOLITANKE S KAKAO PRELJEVOM MAXX 300g / Wafers with cocoa	וופל עם קקאו
NAPOLITANKE S KAKAO PRELJEVOM ARO 200g/ Aro Wafers with cocoa	וופל עם קקאו
NAPOLITANKE KAKAV 230g /Wafers	וופל
VAFEL KOCKE 1000g / Wafer cubes	קוביות וופל
NAPOLITANKE 1000g / Wafers	וופל
NOUGAT DESERT 100g /Nougat Desert Wafers	וופל נוגט
NOUGAT WAFER 100g / Nougat Wafer	וופל נוגט
NAPOLITANKE NOUGAT 180g, 370g/ Nougat Wafer	וופל נוגט
NAPOLITANKE MOCCA 180g, 370g / Mocca Wafer	וופל מוקה
NAPOLITANKE LJEŠNJAK 180g, 370g / Hazel Wafer	וופל אגוזים
NAPOLITANKE LEŠNIK 450g / Hazel Wafer	וופל אגוזים
NAPOLITANKE LJEŠNJAK K PLUS 450g / K Plus Hazel Wafer	וופל אגוזים
SALTAS FLIPS S 40g, 90g /Salty snaks (<i>bamba</i>) peanuts	חטיף בוטנים (במבה)
FLIPS S KIKIRIKIJEM CLEVER 90g / Flips (<i>bamba</i>) with peanuts	חטיף בוטנים (במבה)
GASTRO COFFEE & TEA BISCUIT (250komx5,6g) 1400g -5500g	ביסקוויט בטעם קפה
FRESH CORNER COFFEE & TEA BISCUIT (250x5,6g) 1400g	ביסקוויט בטעם קפה
ČAJNO PECIVO PBZ (250x5,6g) 1400g / PBZ tea biscuits	ביסקוויט תה
ČAJNO PECIVO CRODUX (250x5,6g) 1400g / Crodux tea biscuits	ביסקוויט תה
PELNOZIARNISTE PRECELKI 250g / whole grain Snacks	חטיף מחיטה מלאה
BREAKFAST BISCUIT CEREALS & WILD BERRIES 160g	ביסקוויט דגנים
BREAKFAST BISCUIT CEREALS & WILD BERRIES MÜLLER 200g	ביסקוויט דגנים פירות יער
BREAKFAST BISCUITS CEREALI E FRUTTI DI BOSCO 160g	ביסקוויט דגנים פירות
BREAKFAST BISCUIT COCONUT & CHOCO 160g	ביסקוויט דגנים קקאו
BREAKFAST BISCUIT CEREALS & COCONUT MÜLLER 200g	ביסקוויט דגנים קוקוס
BREAKFAST BISCUIT CEREALS & PLUM 160g	ביסקוויט דגנים שזיפים
BISCUITS WITH 5 GRAINS AND WILD BERRIES 160g	ביסקוויט דגנים פירות יער
BISCUITS WITH 5 GRAINS, PLUMS AND RAISINS 160g	ביסקוויט דגנים שיזפים וצימוקים
ORANGE FLAVOURED BISCUITS ,4 GRAINS AND RAISINS 160g	ביסקוויט דגנים וצימוקים
BISCUITS WITH 5 GRAINS AND BITTERSWEET CHOCOLATE 160g	ביסקוויט 5 סוגי דגנים ושקולד
PARIS NERO VANILLA FLAVOURED 200g	עוגיות אוראו בטעם וניל
BISCOTTO RIPIENO DI CREMA ALLA VANIGLIA 200g/ BISCUIT FILLED WITH VANILLA CREAM	ביסקוויט במילוי קרם וניל
NAPOLITANKE LJEŠNJAK SONDEY 370g / Sondey Wafers, hazel cream	וופל עם קרם אגוזים

KOESTLIN

חטיפים, מתוקים ומלוחים (חלבי, לא חלב ישראל) – (Snacks, sweet and salty (Dairy, not chalav Israel))

HRV / ENG	עברית
PIKNIK 460g, 920g /Petit Beurre biscuits	ביסקוויט פתי בר
PARTY KEKS 920g / Party Biscuits	ביסקוויט פתי בר
HRUSTLJAVI KEKSI 920g/Biscuits	ביסקוויט
KEKS ULTRA PLUS 450g/Ultra Plus Biscuits	ביסקוויט
PIKNIK FINEST BAKERY 920g /Petit Beurre biscuits	ביסקוויט פתי בר
KEKSI NAVADNI 920g / Natural Biscuits	ביסקוויט פתי בר טבעי
PIKNIK FAMILY 300g, 700g /Piknik Family Biscuits	ביסקוויט פתי בר
PETIT BEURRE HERBATNIKI 460g / Petit Beurre Biscuits	ביסקוויט פתי בר
PIKNIK INTEGRALNI 460g /Integral Piknik Petit Beurre	ביסקוויט פתי בר מחיטה מלאה
PIKNIK BEZ ŠEĆERA 240g /Piknik Petit Beurre without sugar	ביסקוויט פתי בר ללא סוכר
PIKNIK BEZ ŠEĆERA 180g /Piknik Family Petit Beurre without sugar	ביסקוויט פתי בר ללא סוכר
BISCOTTI PETIT SENZA ZUCCHERO/ 240g Petit Beurre without sugar	ביסקוויט פתי בר ללא סוכר
PETIT BEURRE 460g, 690g / Petit Beurre	ביסקוויט פתי בר
PETIT BEURRE K PLUS 460g / K Plus Petit Beurre	ביסקוויט פתי בר
PETIT BEURRE CLEVER 690g /Clever Petit Beurre	ביסקוויט פתי בר
BILLA PETIT BEURRE 460g / Billa Petit Beurre	ביסקוויט פתי בר
PETIT BEURRE ULTRA PLUS 460g/ Ultra Plus Petit Beurre	ביסקוויט פתי בר
MASLENI KEKSI 230g, 460g / Petit Beurre	ביסקוויט פתי בר
PETIT BEURRE RIAL 460g / Rial Petit Beurre	ביסקוויט פתי בר
PETIT BEURRE NTL 690g /NTL Petit Beurre	ביסקוויט פתי בר
BONITKI 250g / Petit Beurre	ביסקוויט פתי בר
HERBATNIKI MASLANE 250g / Petit Beurre	ביסקוויט פתי בר
HERBATNIKI MASLANE TESCO 250g / Tesco Petit Beurre	ביסקוויט פתי בר
PREMIUM PETIT BEURRE 270g	ביסקוויט פתי בר
AUCHAN OMLÓS KEKSZ 12% VAJJAL 250g// Petit Beurre	ביסקוויט פתי בר
BONITKI PELNOZIARNISTE 250g / Integral Petit Beurre	ביסקוויט פתי בר מחיטה מלאה
HERBATNIKI MASLANE PELNOZIARNISTE 250g / Petit Beurre Integral	ביסקוויט פתי בר מחיטה מלאה
HERBATNIKI MASLANE PELNOZIARNISTE TESCO 250g / Tesco Petit Beurre Integral	ביסקוויט פתי בר מחיטה מלאה
PREMIUM PETIT BEURRE WHOLEMEAL 270g	ביסקוויט פתי בר מחיטה מלאה
BISCOTTI PETIT INTEGRALI 250g / Integral Petit Beurre	ביסקוויט פתי בר
BISCOTTI PETIT INTEGRALI SENZA BURRO 250g/ Petit without butter	ביסקוויט פתי בר מחיטה מלאה ללא חמאה
AUCHAN OMLOS KEKSZ 12% VAJJAL T.K. 250g/ Petit Beurre	ביסקוויט פתי בר מחיטה מלאה
ČOKO PETIT K PLUS 250g / K Plus Petit with chocolate	ביסקוויט פתי בר עם שוקולד
BONITKI KAKAOVE Z DODATKIEM CZEKOLADY 250g/ Biscuit cocoa	ביסקוויט פתי בר
HERBATNIKI KAKAOVO CZEKOLADOWE 250g / Biscuit cocoa	ביסקוויט פתי בר
Petit biscuit with chocolate 250g	ביסקוויט פתי בר
BISCOTTI PETIT 250g / Petit Biscuits	ביסקוויט פתי בר
BISCOTTI PETIT AL BURO 250g /Petit Biscuits with butter	ביסקוויט פתי בר
BISCOTTI PETIT AL COCCO 250g / Petit Biscuits with cocoa	ביסקוויט פתי בר
KOEXI CHOCO COOKIES 250g	עוגיות שוקולד
CHOCO COOKIES ORIGINAL 200g	עוגיות שוקולד
CHOCO COOKIES RIAL 250g	עוגיות שוקולד
CHOCO COOKIES ULTRA PLUS 250g	עוגיות שוקולד

CHOCO COOKIES K PLUS 250g	עוגיות שוקולד
CHOCO COOKIES SMIJEŠAK 200g, 250g	עוגיות שוקולד
ČAJNO PECIVO S KOMADIĆIMA ČOKOLADE BONDI 250g / Bondi Tea Biscuits with pieces of chocolate	ביסקוויט לתה עם שבבי שוקולד
CHOCO COOKIES MAXX 300g	עוגיות שוקולד
KOESTLINA ČAJNO PECIVO 800g /Koestlina Tea Biscuits	ביסקוויט תה
ČAJNO PECIVO ULTRA PLUS 900g / Ultra Plus Tea Biscuits	ביסקוויט תה
ČAJNO PECIVO K PLUS 800g / K Plus Tea Biscuits	ביסקוויט תה
ČAJNO PECIVO RIAL 800g /Rial Tea Biscuits	ביסקוויט תה
ČAJNO PECIVO MERCATOR 800g /Mercator Tea Biscuits	ביסקוויט תה
PARIS ORIGINAL 300g /Paris Original Biscuits	ביסקוויט
PARIS RETRO 300g /Paris Retro Biscuits	ביסקוויט
MINI PARIS ORIGINAL 55g, 220g /Mini Paris Original Biscuits	ביסקוויט
PARIS COCOA 300g / Paris Cocoa Biscuits	ביסקוויט שוקולד
MINI PARIS COCOA 55g, 220g / Mini Paris Cocoa Biscuits	ביסקוויט שוקולד
MARKIZY KAKAOWE 1100g / Cocoa Biscuits	ביסקוויט שוקולד
PARIS CHOCOLATE 300g/ Paris Chocolate Biscuits	ביסקוויט שוקולד
PARIS LEMON 300g / Paris Lemon Biscuits	ביסקוויט לימון
DUNAJ S KAKAO KREMOM 300g /Biscuits Dunaj with cocoa cream	ביסקוויט קרם שוקולד
DUNAJ S MLIJEČNOM KREMOM 300g / Biscuits with Milk Cream	ביסקוויט עם קרם חלב
MARKIZY ORZECOWE 1100g / Biscuits	ביסקוויט
PRINCEZA 200g / Princeza Biscuits	ביסקוויט
DOMAĆI KEKSI SPAR 300g/ Spar Domestic Biscuits	ביסקוויט
DOMAĆI KEKS ULTRA PLUS 250g/ Ultra Plus Domestic Biscuits	ביסקוויט
DOMAĆI KEKS SMIJEŠAK 200g, 250g / Smiješak Biscuits	ביסקוויט
DOMAĆI KEKS OPSESIJA 250g / Opsesija Domestic Biscuits	ביסקוויט
DOMAĆI KEKS S KAKAO PRELJEVOM BONDI 250g / Bondi Biscuits with cocoa cream	ביסקוויט
ČAJNO PECIVO S KAKAOVIM OBLIVOM 330g/ Tea Biscuits with cocoa	ביסקוויט תה עם שוקולד
NAPOLITANKE 800g /Wafers	וופל נפוליטנה
NAPOLITANKE CLASSIC 370g, 740g / Classic Wafers	וופל נפוליטנה
NAPOLITANKE ULTRA PLUS 800g / Ultra Plus Wafers	וופל נפוליטנה
NAPOLITANKE SMIJEŠAK 600g, 800g / Smiješak Wafers	וופל נפוליטנה
NAPOLITANKE CLEVER 800g / Clever Wafers	וופל נפוליטנה
NAPOLITANKE KAKAV 800g /Cocoa Wafers	וופל נפוליטנה
CHOCO WAFER 100g, 200g	וופל קקאו
CHOCO WAFER BELLO ARTIZANO 100g	וופל נפוליטנה קקאו
NAPOLITANKE CHOCO 180g, 370g/Choco Wafers	וופל נפוליטנה שוקולד
NAPOLITANKE ČOKOLADA 180g, 370g, 740g / Chocolate Wafers	וופל נפוליטנה שוקולד
NAPOLITANKE ČOKOLADA ŠPAR 800g /Špar Chocolate Wafers	וופל נפוליטנה שוקולד
BABY BISCUIT WITH BANANA 180g	ביסקוויט עם בננה
BABY BISCUIT WITH APPLE 180g	ביסקוויט עם תפוח
BREAKFAST BISCUIT MUESLI & FRUIT 50g, 160g, 320g	ביסקוויט פירות
BREAKFAST BISCUIT MUESLI & FRUIT MÜLLER 200g	ביסקוויט דגנים מוזלי
TESCO BREAKFAST BISCUITS MUESLI AND FRUIT 50g, 300g	ביסקוויט מוזלי ופירות
AUCHAN BISCUIT WITH RAISINS 300g	ביסקוויט עם צימוקים
PIŠKOTI ZA ZAJTRK MUESLI IN SADJE 160g/	ביסקוויט דגנים ופירות

Biscuits for breakfast, cereal and fruit	
ACTIVE KEKSI ŽITA IN SADJE 160g /Active Biscuits, cereal & fruit	ביסקוויט דגנים ופירות
ACTIVE ŽITARICE I VOĆE 160g / Active Cereal and fruit	עוגיות דגנים ופירות
ČAJNO PECIVO SA ŽITARICAMA I VOĆEM K PLUS 250g/K Plus tea biscuits with cereal and fruit	ביסקוויט דגנים ופירות
SPAR SUNRISE COOKIES SA ŽITARICAMA I GROŽĐICAMA 160g/ Spar Sunrise cookies with cereal and raisins	ביסקוויט דגנים וצימוקים
BREAKFAST BISCUIT CON MUESLI & FRUTTA 160g	ביסקוויט מוזלי ופירות
BREAKFAST BISCUITS MUESLI E FRUTTA 160g	ביסקוויט מוזלי ופירות
BREAKFAST BISCUIT CEREALS & CRANBERRY 160g	ביסקוויט עם חמוציות
TESCO BREAKFAST BISCUITS CEREALS AND CRANBERRY 50g, 300g	ביסקוויט דגנים וחמוציות
AUCHAN BISCUIT WITH CRANBERRIES 300g	ביסקוויט חמוציות
BREAKFAST BISCUITS CON CEREALI & MIRTILLO ROSSO 160g	ביסקוויט דגנים
BREAKFAST BISCUIT CEREALI E MIRTILLO ROSSO 160g	ביסקוויט דגנים
PIŠKOTI ZA ZAJTRK ŽITARICE IN BRUSNICA 160g /Biscuits for breakfast with cereals and cranberry	ביסקוויט דגנים וחמוציות
BREAKFAST BISCUIT CEREALS & CHOCO 50g, 160g, 320g	ביסקוויט דגנים ושוקולד
BREAKFAST BISCUIT CEREALS & CHOCO MÜLLER 200g	ביסקוויט דגנים ושוקולד
TESCO BREAKFAST BISCUITS CEREALS AND COCOA 50g, 300g	ביסקוויט דגנים וקקאו
BREAKFAST BISCUITS CEREALI E COCCO 160g	ביסקוויט דגנים וקקאו
AUCHAN BISCUIT WITH CHOCOLATE CHIP 300g	ביסקוויט שוקולד צ'יפס
BREAKFAST BISCUITS CON CEREALI & CIOCCOLATO 160g	ביסקוויט דגנים ושוקולד
BREAKFAST BISCUITS CEREALI E CIOCCOLATO 160g	ביסקוויט דגנים ושוקולד
BREAKFAST BISCUITS CEREALI & CIOCCOLATO 160g	ביסקוויט דגנים ושוקולד
BREAKFAST BISCUITS 7 CEREALI E CIOCCOLATO 160g	ביסקוויט דגנים ושוקולד
PIŠKOTI ZA ZAJTRK ŽITARICE IN ČOKOLADA 160g/ Biscuits for breakfast with cereals and chocolate	ביסקוויט דגנים ושוקולד
SPAR SUNRISE COOKIES SA ŽITARICAMA I ČOKOLADOM 160g/ Spar Sunrise cookies with cereals and chocolate	עוגיות דגנים ושוקולד
TESCO BREAKFAST BISCUITS CEREALS AND MILK 50g, 300g	ביסקוויט דגנים וחלב
BREAKFAST BISCUIT DOUBLE CHOCOLATE 160g	ביסקוויט כפול עם שוקולד
CHOCO COOKIES CRISPY 200g	עוגיות שוקולד צ'יפס
CHOCO COOKIES COCONUT 200g	עוגיות קוקוס
BREAKFAST BISCUIT CEREALS & MILK 160g	ביסקוויט
Biscuits for breakfast with cereals and milk	ביסקוויט דגנים וחלב
PARIS NERO YOGURT-RASPBERRY 200g	עוגיות יוגורט
BISCOTTO RIPIENO DI CREMA DI YOGURT E LAMPONI 200g	ביסקוויט עם יוגורט
Butter biscuits with orange flavor with brown sugar 250g	ביסקוויט חמאה בטעם תפוז וסוכר חום
Butter biscuits with caramel and cinnamon 250g	ביסקוויט חמאה בטעם קרמל וקינמון
PETIT BEURRE SONDEY 460g	ביסקוויט פתי בר
SALTAS SIR & PAPRIKA 40g, 750g /Saltas Snack with Cheese and Pepper	מקלות בייגלה עם גבינה ופפריקה
STICKS SALATI RIPIENI FORMAGGIO & PAPRIKA 120g / Sticks with Cheese and Pepper	מקלות בייגלה עם גבינה ופפריקה
MINI BISCOTTI 60g, 300g	ביסקוויט מיני



KOŠER PROIZVODI U HRVATSKOJ – 2020
Authorised by: Chief Rabbi Dr. Kotel Da-Don
Hebrew and Design by: Shlomi Dado
Web by: Leo Drempetić

Židovska vjerska zajednica “Bet Israel” u Hrvatskoj
Mažuranićev trg 6
10000 Zagreb

telefon: + 385 (1) 48 51 008
telefaks: +385 (1) 48 51 376
e-mail: ured@bet-israel.com



www.bet-israel.com
twitter: twitter.com/Jewish_Zagreb
skype: [bet.israel.zagreb_office](https://www.skype.com/join/bet.israel.zagreb_office)

איפה לקנות – where to buy

bio&bio

LIDL

SPAR

KONZUM

PLODINE

KAUFLAND